## ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## ပြန်တမ်း

**အမှတ် ၂၇ |** ရန်ကုန်မြို့

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ နယုန်လပြည့်ကျော် ၄ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၂၄ ရက် )

သောကြာနေ့

ြအတွဲ ၆၉

ဤအပိုင်းကို သီးခြားစုပေါင်း၍တွဲထားနိုင်ရန် သီးခြားစာမျက်နှာတပ်ထားပါသည်။

## အပိုင်း ၁

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၁၉/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၂ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၃ ရက် )

မြန် မာနို င်ငံ အမျိုးသားရှာဖွေကယ်ဆယ်ရေးကော်မတီတွင် အတွင်းရေးမှူးနှင့် အဖွဲ့ဝင် ပြင်ဆင်ဖွဲ့ စည်းခြင်း

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး၏ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၃ ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၈/၂၀၁၆ ဖြင့် ဖွဲ့ စည်းခဲ့သော "မြန်မာနိုင်ငံအမျိုးသားရှာဖွေကယ်ဆယ်ရေးကော်မတီ" တွင် အတွင်းရေးမျှူး၊ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာနကို အဖွဲ့ဝင်အဖြစ် လည်းကောင်း၊ အဖွဲ့ဝင် ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် မီးသတ်ဦးစီးဌာန ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာနကို အတွင်းရေးမျူး အဖြစ်လည်းကောင်း ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းလိုက်သည်။

(ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၀/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၄ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၅ ရက် )

## ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာန အမည်ပြောင်းလဲသတ်မှတ်ခြင်း

ဒုတိယအကြိမ် ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော် ပထမပုံမှန်အစည်းအဝေး၏ သဘောတူညီချက်အရ အောက်ပါ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများကို ယှဉ်တွဲဖော်ပြပါအတိုင်း အမည်ပြောင်းလဲ သတ်မှတ်လိုက်သည်-

### မူလအမည်

(၁) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန (Ministry of Health)

## ပြောင်းလဲသတ်မှတ်သည့် အမည်

ကျွန်းမာရေးနှင့် အားကစားဝန်ကြီးဌာန [Ministry of Health and Sports (MOHS)]

#### မူလအမည်

(၂) တိုင်းရင်းသားရေးရာဝန်ကြီးဌာန (Ministry of Ethnic Affairs)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

### ပြောင်းလဲသတ်မှတ်သည့် အမည်

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန (Ministry of Ethnic Affairs)

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၁/၂၀၁၆ ၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၆ ရက်

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၆ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၇ ရက် )

## ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အစည်းအကြီးအမျူး ခန့်ထားခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန၊ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးရုံးမှ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်/ဒုတိယ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဒေါက်တာကိုကိုနိုင်အား ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အဖြစ် တာဝန်ဝတ္တရားများကို စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့မှစ၍ အစမ်းခန့်ထားလိုက်သည်။

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၂/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၉ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၀ ရက် )

## ဝန်ထမ်းအဖွဲ့ အစည်းအကြီးအမျူး ခန့်ထားခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် ပြည်ထောင်စုရာထူးဝန်အဖွဲ့ ဥက္ကဋ္ဌရုံးမှ ဒုတိယအမြဲတမ်းအတွင်းဝန်/ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးခင်မောင်ဝင်းအား ဝန်ထမ်းရေးရာဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အဖြစ် တာဝန်ဝတ္တရားများကို စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့မှစ၍ အစမ်းခန့်ထားလိုက်သည်။

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၃/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၉ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၀ ရက် )

## ရခိုင်ပြည်နယ်တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုတိုးတက်ရေးအကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီဖွဲ့စည်းခြင်း

ရခိုင်ပြည်နယ်အတွင်း တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတို့ကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် **"ရခိုင်ပြည်နယ်တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုတိုးတက်ရေး အကောင်** အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ" ကို အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းလိုက်သည် -

(0)	နိုင်ငံတော်၏အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်	ဥက္ကဋ
()	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	ဝန်ကြီးချုပ် ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(ე)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(G)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံရုံးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(5)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(v)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး သာသနာရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(e)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့်ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(00)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၁)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(oJ)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး လျှပ်စစ်နှင့်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

(၁၃)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး	အဖွဲ့ဝင်
	အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့ အင်အားဝန်ကြီးဌာန	
(09)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စက်မှုဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(აე)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၆)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၇)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၈)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၉)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၂၀)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာ	အဖွဲ့ဝင် န
(၂၁)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန	. အဖွဲ့ဝင်
(٦٦)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(9८)		အဖွဲ့ဝင်
(J9)	ဒုတိယဝန်ကြီး နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၂၅)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး	အဖွဲ့ဝင်
(്വിടി)	ဒုတိယဝန်ကြီး နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	အတွင်းရေးမျှုး
(JS)	ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမျှူး ပြည်နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန ရခိုင်ပြည်နယ်	တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

(ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## **နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး** အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၄/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၉ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၀ ရက် )

## ရခိုင်ပြည်နယ်တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုတိုးတက်ရေး အကောင်အထည်ဖော်ရေး လုပ်ငန်းကော်မတီများ ဖွဲ့စည်းခြင်း

ရခိုင်ပြည်နယ် တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုတိုးတက်ရေး အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏ လုပ်ငန်းများကို အောင်မြင်စွာ အကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရန်အတွက် "ရခိုင်ပြည်နယ် တည်ငြိမ်အေးချမ်းမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးမှုတိုးတက်ရေးအကောင်အထည်ဖော်ရေး လုပ်ငန်းကော်မတီများ" ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းလိုက်သည် -

## (က) လုံခြုံရေး၊ တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် တရားဥပဒေစိုးမိုးရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

(0)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန	ටගිදි
(J)	ဒုတိယဝန်ကြီး ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	ဒုတိယဝန်ကြီး ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	စစ်ဦးစီးအရာရှိချုပ် (ကြည်း) ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်ရုံး	အဖွဲ့ဝင်
(ე)	လုံခြုံရေးနှင့်နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
(G)	ပြည်နယ်ဥပဒေချုပ် ပြည်နယ်ဥပဒေချုပ်ရုံး ရခိုင်ပြည်နယ်	အဖွဲ့ဝင်
(5)	ဒုတိယတိုင်းမျှူး အနောက်ပိုင်းတိုင်းစစ်ဌာနချုပ်	အဖွဲ့ဝင်
(v)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(e)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(00)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာ	အဖွဲ့ဝင် န
(00)	ဌာနချုပ်မှူး ဓညဝတီရေတပ်စခန်းဌာနချုပ်	အဖွဲ့ဝင်

အဖွဲ့ဝင်

အတွင်းရေးမျှုး

(a)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ပြည်နယ်ဥပဒေချုပ်ရုံး

ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန

ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန

ပုံနှိပ်ရေးနှင့်ထုတ်ဝေရေးဦးစီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ အစည်းများနှင့် စီးပွားရေးဦးစီးဌာန

လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲရေးနှင့် စာရင်းအင်းဦးစီးဌာန

အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့ အင်အားဝန်ကြီးဌာန

အမှတ် (၁) နယ်ခြားစောင့်ရဲကွပ်ကဲမှုအဖွဲ့

ပြည်နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

(၄) ပြည်နယ်ဥပဒေချုပ်

ရခိုင်ပြည်နယ်

(၅) အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

(၆) အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

(၇) အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

(၈) ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ်

(၉) ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ်

(၁၀) ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ်

(၁၁) ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ်

(၁၃) ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမျှူး

ရခိုင်ပြည်နယ်

(၁၄) အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်

(၁၂) ကွပ်ကဲရေးမျှူး

သာသနာရေးဦးစီးဌာန

_	( )000 वृत्रुण स्कृष्ट	
	(၁၂) ဒုတိယရဲချုပ် မြန်မာနိုင်ငံရဲတပ်ဖွဲ့ ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန	အတွင်းရေးမှူး
	(၁၃) ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမျှး တွဲပ ပြည်နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန ရခိုင်ပြည်နယ်	ဖက်အတွင်းရေးမ <u>ှ</u> ူး
)	လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ	
	(၁) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန	ට්ඨිදි
	(၂) လုံခြုံရေးနှင့်နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
	(၃) စည်ပင်သာယာရေးဝန်ကြီး	အဖွဲ့ဝင်

## (ဂ) ဒေသတွင်းပြန်လည်နေရာချထားရေးနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်း ကော်မတီ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

ကောင်	) မတ်	
(0)	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာ	ဥက္ကဋ္ဌ ၁န
()	ဝန်ကြီးချုပ် ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	ဒုတိယဝန်ကြီး နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	လျှပ်စစ်၊ စက်မှုနှင့် လမ်းပန်းဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
(ე)	စည်ပင်သာယာရေးဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
(G)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် လျှပ်စစ်နှင့်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(5)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(v)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(e)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(00)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၁)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(ാ၂)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၃)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် ပြန်ကြားရေးနှင့်ပြည်သူ့ဆက်ဆံရေးဦးစီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(09)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၅)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာ	အတွင်းရေးမှူး ၁န
(၁၆)	ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး ပြည်နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန ရခိုင်ပြည်နယ်	တွဲဖက်အတွင်းရေးမျှုး

## (ဃ) ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့အစည်းများ၊ နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေး လုပ်ငန်းကော်မတီ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

(0)	 ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံရုံးဝန်ကြီးဌာန	5 සි
(၂)	ဒုတိယဝန်ကြီး နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဉက္ကဋ
(9)	ဒုတိယဝန်ကြီး နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
(9)	ဒုတိယဝန်ကြီး စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့်ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(ე)	လုံခြုံရေးနှင့်နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
(G)	ဘဏ္ဍာရေး၊ အခွန်၊ စီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဝန်ကြီး ရခိုင်ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့	အဖွဲ့ဝင်
(5)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(v)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(e)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် စီမံကိန်းနှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(00)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် မြန်မာ့အသံနှင့် ရုပ်မြင်သံကြား	အဖွဲ့ဝင်
(၁၁)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်နှင့်နိုင်ငံသားဦးစီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၂)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် နိုင်ငံခြားစီးပွားဆက်သွယ်ရေးဦးစီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(၁၃)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဦးစီးဌာန	အဖွဲ့ဝင်
(09)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများနှင့်စီးပွားရေးဦးစီးဌာန	အတွင်းရေးမျှုး
(၁၅)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန် နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန	တွဲဖက်အတွင်းရေးမျှုး

(ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး ကြေညာချက်အမှတ် ၉/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၄ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၅ ရက် )

## ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းခြင်း

၁။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ဖွဲ့ စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀၀ နှင့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့ ဥပဒေပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (က)တို့ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ "ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့" ကို အောက်ပါ ပုဂ္ဂိုလ်များဖြင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့ စည်းလိုက်သည် -

(m)	ဦးထင်ကျော်	နိုင်ငံတော်သမ္မတ
( ə )	ဦးမြင့်ဆွေ	ဒုတိယသမ္မတ
$(\circ)$	ဦးဟင်နရီဗန်ထီးယူ	ဒုတိယသမ္မတ
(ဃ)	ဒေါ် အောင်ဆန်းစုကြည်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် သမ္မတရုံးဝန်ကြီးဌာန
(c)	ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီးကျော်ဆွေ	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
(0)	ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီးစိန်ဝင်း	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ကာကွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
$(\infty)$	ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီးရဲအောင်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နယ်စပ်ရေးရာဝန်ကြီးဌာန
(@)	ဦးကျော်တင့်ဆွေ	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံရုံးဝန်ကြီးဌာန
(oj)	ဒေါက်တာဖေမြင့်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပြန်ကြားရေးဝန်ကြီးဌာန
(బ)	သူရဦးအောင်ကို	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး သာသနာရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာန
(૬)	ဒေါက်တာအောင်သူ	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့်ဆည်မြောင်း
(g)	ဦးသန့်စင်မောင်	ဝန်ကြီးဌာန ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပို့ဆောင်ရေးနှင့်ဆက်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

(ဍ) ဦးအုန်းဝင်း	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး သယံဇာတနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
(ဎ) ဦးဖေဇင်ထွန်း	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး လျှပ်စစ်နှင့်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန
(ဏ) ဦးသိန်းဆွေ	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန
(တ) ဦးခင်မောင်ချို	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စက်မှုဝန်ကြီးဌာန
(ထ) ဒေါက်တာသန်းမြင့်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန
( ဒ ) ဒေါက်တာမျိုးသိမ်းကြီး	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
( ဓ ) ဒေါက်တာမြင့်ထွေး	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ကျန်းမာရေးနှင့်အားကစားဝန်ကြီးဌာန
(န) ဦးကျော်ဝင်း	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန
(ပ) ဦးဝင်းခိုင်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
(ဖ) ဒေါက်တာဝင်းမြတ်အေး	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန
( ဗ ) ဦးအုန်းမောင်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာန
(ဘ) နိုင်သက်လွင်	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန
(မ) ဦးထွန်းထွန်းဦး	ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ် ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး

၂။ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အရ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့ ရုံး ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် ရာထူးအလျောက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ ၏ အတွင်းရေးမှူးဖြစ်သည်။

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## နိုင်ငံတော်သမ္မတ**ရုံး** အမိန့်အမှတ် ၄၃/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၅ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၆ ရက် )

ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးတရားလွှတ်တော် တရားသူကြီးများ ခန့်အပ်တာဝန်ပေးခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ဖွဲ့ စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၃ဝ၈၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (၄)၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၉၊ ပုဒ်မခွဲ (ဃ)၊ ပြည်ထောင်စုတရားစီရင်ရေးဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၅ နှင့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ ဥပဒေပုဒ်မ ၁၈၊ ပုဒ်မခွဲ (ဃ) တို့ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးလွှတ်တော်က သဘောတူညီသည့် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များကို ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီး တရားလွှတ်တော် တရားသူကြီးများအဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးလိုက်သည် -

- (၁) ဦးမောင်မောင်အေး
- (၂) ဒေါ် လွင်လွင်အေးကျော်

(ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတရုံး အမိန့်အမှတ် ၄၄/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၅ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၆ ရက် )

ဒုတိယဝန်ကြီး ခန့်အပ်တာဝန်ပေးခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ဖွဲ့ စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၃၄၊ ပုဒ်မခွဲ (က)၊ (ဃ)နှင့် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၊ ပုဒ်မခွဲ (ခ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ်(၉) တို့ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ဦးမောင်မောင်ဝင်းကို စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန ဒုတိယဝန်ကြီးအဖြစ် ခန့်အပ်တာဝန်ပေးလိုက်သည်။

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်သမ္မတ**ရုံး** အမိန့်အမှတ် ၄၅/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၁ဝ ရက် (၂ဝ၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၃၁ ရက် )

## ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးတရားလွှတ်တော် တရားသူကြီး တာဝန်မှ အနားယူခွင့်ပြုခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၁၂ နှင့် ပြည်ထောင်စု တရားစီရင်ရေးဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၉ တို့ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအရ ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီးတရားလွှတ်တော် တရားသူကြီး ဦးကြည်သိန်းအား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၂၇ ရက်မှစ၍ တာဝန်မှ အနားယူခွင့်ပြုလိုက်သည်။

> (ပုံ) ထင်ကျော် နိုင်ငံတော်သမ္မတ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၂၇/၂၀၁၆

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၃ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၄ ရက် )

## ငွေကြေးခဝါချမှုတိုက်ဖျက်ရေးဗဟိုအဖွဲ့ ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ သည် ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ငွေကြေးခဝါချမှု တိုက်ဖျက်ရေးဥပဒေ အခန်း (၄)၊ ပုဒ်မ ၆ အရ အပ်နှင်းထားသောလုပ်ပိုင်ခွင့်များကိုကျင့်သုံး၍ ငွေကြေး ခဝါချမှုတိုက်ဖျက်ရေးဗဟိုအဖွဲ့ (Anti-Money Laundering Central Board-AMLCB) ကို အောက်ပါ ပုဂ္ဂိုလ်များဖြင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့ စည်းလိုက်သည် -

13.Bc	မြင်ဆင်ရို့စည်းင်ပုံကသည် -		
$(\circ)$	ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး		ဥတ္ကဋ
	ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန		
(J)	ဥက္ကဋ		အဖွဲ့ဝင်
	မြန်မာနိုင်ငံတော်ဗဟိုဘဏ်		
(9)	ဒုတိယဝန်ကြီး		အဖွဲ့ဝင်
, ,	ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန		
(9)	ဒုတိယရှေ့နေချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်ရုံး		
(ე)	အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်		အဖွဲ့ဝင်
(0)	စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန		
(G)			အဖွဲ့ဝင်
	အထူးစုံစမ်းစစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန		
(5)	ညွှန်ကြားရေးမျှူးချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန		
(v)	ညွှန်ကြားရေးမျူးချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	လယ်ယာမြေစီမံခန့်ခွဲမှုနှင့်စာရင်းအင်းဦးစီးဌာန		
(G)	ည္ကန်ကြားရေးမှူးချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန		
(00)	ညွှန်ကြားရေးမျူးချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	ပြည်တွင်းအခွန်ဦးစီးဌာန		
(22)	ည္ကန်ကြားရေးမှူးချုပ်		အဖွဲ့ဝင်
	ပြည်ထောင်စုတရားလွှတ်တော်ချုပ်ရုံး		
(oJ)	ဥက္ကဋ		အဖွဲ့ဝင်
	မြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလက်မှု		
	လုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ်		
(99)			အဖွဲ့ဝင်
	နိုင်ငံဖြတ်ကျော်မှုခင်းဌာနကြီး		
(09)	ရဲချုပ်		အတွင်းရေးမျူး
	မြန်မာနိုင်ငံရဲတပ်ဖွဲ့		<u> </u>
(၁၅)	တပ်ဖွဲ့မှူး		တွဲဖက်အတွင်းရေးမျှူး
	ငွေကြေးဆိုင်ရာ မှုခင်းတားဆီးနှိမ်နင်းရေးရဲတပ်ဖွဲ့		
		အမိန့်အရ	
		•	ဇော်သန်းသင်း
			2225041500.

ဇော်သန်းသင်း အတွင်းရေးမှူး ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့

#### ြယခင်အပတ် စက်မှုဝန်ကြီးဌာန စက်မှုလုပ်ငန်းမှုဝါဒမှအဆက် ]

နောက်ဆက်တွဲ(က)

## ပြဋ္ဌာန်းထားသော စက်မှုလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဆက်စပ်နေသော ဥပဒေများ

```
၁။ ဘွိုင်လာဥပဒေ (၂၀၁၅)
 ၂။ ရန်ကုန်မြို့တော်လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးရေးအဖွဲ့ ဥပဒေ
 ၃။ လျှပ်စစ်ဥပဒေ (၂၀၁၄)
 ၄။ လူမှုဖူလုံရေးဥပဒေ (၂၀၁၂)
 ၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ
 ၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ရေနံမြေ (အလုပ်သမားနှင့် သက်သာချောင်ချိရေး) ဥပဒေ
 ၇။ ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဥပဒေ (၂၀၁၂)
 ၈။ ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများအန္တရာယ်မှ တားဆီးကာကွယ်ရေးဥပဒေ (၂၀၁၃)
 ၉။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁/၂၀၁၃)
၁၀။ အလုပ်အကိုင်နှင့် ကျွမ်းကျင်မှုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဥပဒေ (၂၀၁၃)
၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ (၂၀၁၃)
၁၂။ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ (၂၀၁၂)
၁၃။ စံချိန်စံညွှန်း သတ်မှတ်ခြင်းဆိုင်ရာ ဥပဒေ (၂၈/၂၀၀၈)
୦၄။ Transfer of Immovable Property Restriction Law (1987)
ວງ။ Company Act
ob The Myanmar Special Economic Zone Law (2014)
วๆ Employment Restriction Act (1959)
วดแ Employment Statistics Act (1948)
วคูแ Labour Organization Law (2011)
Jon Leave and Holidays Act (1951)
JOH Payment of Wages Act (1936)
ال ال Shops and Establishments Act (1951)
ຸງຊ⊪ Workmen's Compensation Act (1923)
|G|| Minimum Wages Law (2013)
ງໆ။ Settlement of Labour Dispute Law (2012)
JGII Foreign Exchange Management Law (2012)
```

ارر Competition Law (2015)

နောက်ဆက်တွဲ(ခ)

## စက်မှုလုပ်ငန်း အမျိုးအစားများ

## စားသောက်ရေးနှင့် ဆေးဝါးဆိုင်ရာစက်မှုလုပ်ငန်းများ

(က) စားသောက်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

- ( ခ ) အဖျော်ယမကာများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဂ) ဆေးရွက်ကြီးနှင့် သက်ဆိုင်သော ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) ဆေးဝါးများ၊ ဓာတုဆေးဝါးနှင့် ရုက္ခဗေဒဆိုင်ရာ ဆေးပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

#### ဝတ်ဆင်ရေးဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) အထည်အလိပ်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) အသင့်ဝတ်အထည်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ဂ ) ချည်မျှင်၊ အထည်အလိပ်၊ တိရစ္ဆာန်ထွက်ပစ္စည်းစသည့် ဝတ်ဆင်ရေးနှင့် ပတ်သက်သော ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

#### နေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) ပရိဘောဂများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) သစ်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆောင်ရွက်ရမည့် ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းများ၊
- (ဂ) သံနှင့် သံမဏိပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၊
- (ဃ) ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၊
- ( c ) ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းနှင့် အခြားထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းများ။

## လူသုံးကုန်ပစ္စည်းဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) သားရေနှင့် ဆက်နွှယ်သော ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) လူသုံးကုန်နှင့် အလှကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

### အိမ်သုံးပစ္စည်းဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) ရော်ဘာနှင့် ပလတ်စတစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) ကလေးကစားစရာအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဂ) အိမ်သုတ်ဆေး၊ ကားသုတ်ဆေးလုပ်ငန်း။

## စာပေနှင့် အနုပညာဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) စက္ကူနှင့် စက္ကူထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) မှတ်တမ်းတင်ထားသည်ကို ပြန်လည်ထုတ်လွှင့်ခြင်းနှင့် ပုံနှိပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

## ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်းများ

- (က) မီးဖုတ်ပြီး ကျောက်မီးသွေးနှင့် သန့်စင်ပြီးရေနံထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) ဓာတုပစ္စည်းနှင့် ဓာတုထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ဂ ) သတ္တုမဟုတ်သော အခြားတွင်းထွက်ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) အခြေခံသတ္တုများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( c ) အဆင့်မြင့်ရော်ဘာကုန်ကြမ်းပစ္စည်းဆိုင်ရာ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

#### ၈။ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း

- (က) တီထွင်ထုတ်လုပ်ထားသည့် သတ္တုထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊ (စက်ပစ္စည်းနှင့် ကိရိယာများမှလွဲ၍)
- ( ခ ) ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်း ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

## ၉။ စိုက်ပျိုးရေးကိရိယာထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း

- (က) လယ်ယာသုံးစက်နှင့် စက်ကိရိယာပစ္စည်း အမျိုးမျိုးထုတ်လုပ်ခြင်း၊
- ( ခ ) ရေစုပ်စက်အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်း၊
- (ဂ) ထွန်ထယ် စသည့် လက်သုံးကိရိယာများ ထုတ်လုပ်ခြင်း။

#### ္း စက်မှုလက်မှုသုံး ကိရိယာထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း

- (က) စက်နှင့် စက်ပစ္စည်းကိရိယာများထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊ (အခြားနေရာတွင် ဖော်ပြထားခြင်း မရှိသည့် ထုတ်လုပ်ခြင်းများပါဝင်သည်)
- ( ခ ) ကေဘယ်ကြိုး၊ သံမဏိကြိုးအမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

#### ၁၁။ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ စက်မှုလုပ်ငန်း

- (က) မော်တော်ယာဉ်များ၊ နောက်တွဲယာဉ်များနှင့် တစ်ပိုင်းနောက်တွဲယာဉ်များ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း
- ( ခ ) အခြားသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးဆိုင်ရာ ကိရိယာပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဂ) တာရာ၊ ကျွတ် စသည်တို့ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) ယာဉ်အမျိုးမျိုးနှင့် ဆက်စပ်သောပစ္စည်းအစိတ်အပိုင်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

## ၁၂။ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှု စက်မှုလုပ်ငန်း

- (က) ကွန်ပျူတာများ၊ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ၊ ရုပ်သံကြည့်ရှုခြင်းဆိုင်ရာ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ်ပစ္စည်းကိရိယာများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဂ) လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ထုတ်လုပ်ရေးစက်နှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- (ဃ) လျှပ်စစ်ဓာတ်အားခွဲရုံသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ဆက်စပ်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။

## ၁၃။ စက်အရန်ပစ္စည်းနှင့် အထွေထွေအလုပ်ရုံ စက်မှုလုပ်ငန်း

- (က) စက်နှင့် စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ ပြုပြင်ခြင်းနှင့် တပ်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်း၊
- ( ခ ) အခြားထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းများ။

နောက်ဆက်တွဲ(ဂ)

## ဆက်စပ်ဆောင်ရွက်သည့် မူဝါဒများ

- on Monetary Policy
- J<sup>□</sup> Fiscal Policy
- २ Human Resource Policy
- 911 Science & Technology Policy
- ๆ Trade Policy
- ၆။ မြေယာ မူဝါဒ
- ၇။ ယှဉ်ပြိုင်မှု မူဝါဒ

## နောက်ဆက်တွဲ(ဃ)

## စက်မှုဇုန်များ မြေနေရာချထားမှုနှင့် မြေအသုံးချမှု အခြေအနေ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

ဇုန် အမှတ်	တိုင်းဒေသကြီး/			ချထားပြီးမြေဂ	ကွက်	နေရာချ ထားရန်	လုပ်ငန်းမဆောင်ရွဂ သည့်မြေကွက်လွတ်	
စဉ်	ပြည်နယ်	မြေကွက်	လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်	လုပ်ငန်း မဆောင်ရွက်	စုစုပေါင်း	ကျန်မြေ ကွက်	ဂိုထောင်	မြေလွတ်
	မန္တလေး	၉၇၇၉	၃၁၃၇	၃၆၄၂	၉၇၇၉	-	၃၆၄	၁၃၈၁
၁	မန္တလေးစက်မှုဇုန်	၅၃၃၆	၂၃၅၁	J၉ <sup>၈</sup> ၅	၅၃၃၆	-	PJ9	၁၃၁၇
J	မိတ္ထီလာစက်မှုဇုန်	၁၀၅၆	ഉഠ്വ	ეე9	၁၀၅၆	-	99	99
9	မြင်းခြံစက်မှုဇုန်	၃၈၇	Jng	၁၀၃	၃၈၇	-	2	၃၁
Jo	ရတနာပုံစက်မှုဇုန်							
	ရန်ကုန်	၁၂၇၅၆	၉၁၁၃	၃၆၄၃	၁၂၇၅၆		၁၂၉၉	J <b>?</b> 9೨
9	အရှေ့ပိုင်းခရိုင်							
	တောင်ဒဂုံ(၁)	ઉ૬၉	9ეი	၁၉၁	ઉ૬၉		၁၈၃	0
	တောင်ဒဂုံ(၂)	၁၈၇၈	°269	<b>၈</b> 9	၁၈၇၈		ე9	90
	တောင်ဒဂုံ(၃)	၁၅၄၉	აეგ9	၁၅	<b>ა</b> ე9၉			၁၅
	ဒဂုံမြို့သစ်	ე09	672	၁၇၉	ე09		99	290
	ဆိပ်ကမ်း(၁+၂)							
	ဒဂုံမြို့သစ်အရှေ့(၁+၂)	၁၀၉၃	928	690	၁၀၉၃		JJJ	900
	ဒဂုံမြို့သစ်မြောက်	၁၇၅	၁၇၅		၁၇၅			
	မြောက်ဥက္ကလာပ	၃၁၂	၂၆၈	99	၃၁၂		၃၈	G
	ရွှေပေါက်ကံ	၆၉၀	ງງງ	၁၃၅	၆၉၀		၁၃၁	9
	တောင်ဥက္ကလာပ	၁၃၂	000	79	၁၃၂		Je	9
	ാനെന	916	၂၁၆	၁၁၃	916		<b>်</b> စ	<b></b>
ງ	အနောက်ပိုင်းခရိုင်							
G	တောင်ပိုင်းခရိုင်							
	ವಿಂಂl	၁၈၁	၁၈	၁၆၃	ວຄວ			၁၆၃
5	မြောက်ပိုင်းခရိုင်							
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၁)	JJĴ	၁၅၁	29	JJĴ		92	J?
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၂)	၂၉၈	၂၀၁	€.S	၂၉၈		၆၂	<b>2</b> ე
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၃)		୧୧	29	၁၃၃		JP	၁၁
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၄)	၁၉၉	299	ງງ	၁၉၉		99	၁၁
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၅)	၅၂၆	၃၈၃	299	၅၂၆		၁၀၇	၃၆
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၆)	၁၈	2	၁၁	၁၈		0	9
	လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်(၇)	၁၁၇	၇၆	90	၁၁၇		29	2
	ရွှေလင်ပန်း	၅၅၁	92J	%€	၅၅၁		ງ	29
	ငွေပင်လယ်	၈၁	၅၆	Jĵ	ຄວ		-	Jŋ

ဇုန	တိုင်းဒေသကြီး/	ဖော်ထုတ်ပြီး	နေရား	ချထားပြီးမြေဂ	ာွက်	နေရာချ ထားရန်		ဆောင်ရွက် ကွက်လွတ်
အမှတ် စဉ်	390) [SSSS ]		လုပ်ငန်း	လုပ်ငန်း မဆောင်ရွက်	စုစုပေါင်း	ကျန်မြေ ကွက်	ဂိုထောင်	ိ ၀ မြေလွတ်
	ရွှေသံလွင်	၁၅၆	၈၇	၆၉	၁၅၆		2	၆၂
	အနော်ရထာ	Joe	၁၇၆	99	၂၀၉		J	၃၁
	မြစိမ်းရောင်	്	J?	ງງ	്			ງງ
	မွေးမြူရေးဇုန်	၁၆၃	၉၀	25	၁၆၃			55
	မင်္ဂလာဒုံ	90	၃၁	00	90			00
	ရန်ကုန်	999	775	JJJ	999			JJJ
	ပျဉ်းမပင်	୧၉	Jĵ	29	99			99
	ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်(၁)	906	၂၉၆	220	906		၆၉	90
	ဝါးတရာဇုန်	9J9	299	၂၈၀	9J9			၂၈၁
	ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်(၂)	၁၃၂	2ე	ე?	၁၃၂		રિ	၂၁
	ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်(၃)	၁၈၉	၁၃၁	၅၈	၁၈၉		90	၁၇
	ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်(၄)	၁၅၇	၉၅	၆၂	၁၅၇		90	JJ
	မြောင်းတကာ	၅၀၈	၁၄၆	၃၆၂	၅၀၈			၃၆၂
	သာဓုကန်	၁၆၅	്	၈၃	၁၆၅			၈၃
	သစ်အခြေခံ	၂၉၀ႋ ၃၉ဧက	၃၉. ၃၆ဧက	၁၉၃. ဝ၃ဧက	၂၉၀. ၃၉ဧက			
	ဧရာဝတီ	ე69	၁၇၃	၄၈၆	<sup>©</sup> ე၉	၁၀၅	၁၉	၃၈၅
റ	မြောင်းမြစက်မှုဇုန်	၁၁၅	JP	၈၆	၁၀၉	િ	၁၉	93
၉	ဟင်္သာတစက်မှုဇုန်	၁၆၉	99	၁၅၅	၁၆၉			၁၃၇
၁၀	ပုသိမ်စက်မှုဇုန်	900	၁၃၆	J99	၃၈၁	၉၉		၂၀၃
	စစ်ကိုင်း	၂၆၈၂	၁၃၆၇. ၅	၁၃၁၄. ၅	၂၆၈၂		၂၀၉	၆၇၈. ၅
	စစ်ကိုင်းစက်မှုဇုန်	Joo	?ე· ე	၁၂၄. ၅	Joo		J?	65. J
၁၁	မုံရွာစက်မှုဇုန်	၁၃၈၈	၈၅၁	292	၁၃၈၈		၅၈	J96
	ရွှေဘိုစက်မှုဇုန်	၃၅၁	၁၉၇	၁၅9	၃၅၁		99	၁၀၂
ാൃ	ကလေး	299	J99	୨୧୧	299		S6	J90
	ပဲခူး	၉၁၄	756	၆၁၃	၈၉၂	JJ	၁၃	၃၂၀
၁၃	နဝဒေး(ပြည်)	279	90	JJ9	૧૦૦	JJ	9	၂၁၁
	ဂန္ဓမာ(ပြည်)	92J	၁၈၉	၂၈၃	92J		00	67
	ပဲခူးစက်မှုဇုန်(ပြည်တွင်း)	၆၁	၁၂	90	၆၁			96
	ပဲခူးစက်မှုဇုန်(ပြည်ပ)	ე?	Je	၂၈	ე?			၂၈
	မကွေး	၁၂၈၅	9၇၈	၅၆၆	၁၀၄၄	၂၄၁		၂၄၁
29	ရေနံချောင်း	၃၈၇	၁၅9	၁၆၅	၃၁၉	၆၈		၆၈

{

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

ဇုန် အမှတ်	တိုင်းဒေသကြီး/	ဖော်ထုတ်ပြီး နေရာချထားပြးမြေကွက				နေရာချ ထားရန်	လုပ်ငန်းမဆောင်ရွက် သည့်မြေကွက်လွတ်	
စဉ်	ပြည်နယ်	မြေကွက်	လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်	လုပ်ငန်း မဆောင်ရွက်	စုစုပေါင်း	ကျန်မြေ ကွက်	ဂိုတောင်	မြေလွတ်
၁၅	ပခုက္ကူစက်မှုဇုန်	၈၉၈	9J9· ၅	900. g	21ე	၁၇၃		<b>ు</b> గ్రర
	မှ	<b>၃</b> ၇၀	იე9	၂၁၆	၃၇၀	-		၁၁
၁၆	မော်လမြိုင်	550	<sup>ე</sup> ე9	၂၁၆	500	-		၁၁
	ရှမ်း	၉၀၁၈	ევ <sup>©</sup> ၉	၁၇၈၆	วปวว	၁၇၆၃	677	၁၄၆၄
၁၇	အေးသာယာဇုန်	ინე9	၅၃၀၀	၁၆၂၅	၆၉၂၅	აგგ <u></u>	JJG	၁၃၉၉
	မူဆယ်စက်မှုရပ်ကွက်	၁၈၇	၈၅	၁၀၂	၁၈၇		၉၁	၁၁
	တာချီလိတ်စက်မှုရပ်ကွက်	ు၅၇	ຄ9	<u>ე</u> ၉	၁၄၃	29	ງ	ე9
	ကရင်	၆၄၃	၁၇	၃၃၀	892	၂၉၆		၃၃၀
၁၉	ဘားအံစက်မှုဇုန်	<u> </u>	٩	29	65	JJ		29
	ဘားအံစက်မှုဇုန်(၁)	၁၉၁	ງ	ე၆	၆၁	၁၃၀		၅၆
	ဘားအံစက်မှုဇုန်(၂)	၆၉	ງ	Jo	Jĵ	99		Jo
	ဘားအံစက်မှုဇုန်(၃)	PJ9	9	JJo	JJ9	000		JJo
75	ဘုရားသုံးဆူ							
J9	မြဝတီ							
	တနင်္သာရီ	Go	၁၈	<b>9</b> J	၆၀			
၁၈	မြိတ်စက်မှုဇုန်	၆၀	၁၈	9J	၆၀			
	<b>ది:</b> పి:							
	မောတောင်							
	ကယား	200	၁၉၀	<b>62</b> 0	<b>ງ</b> 9?	67	၁၄	99
	ကယားစက်မှုဇုန်	22G	၁၉၀	928	<b>19</b> ?	7	29	96
	ရခိုင်	၆၂၈	65	୧၉୧	999	၁၉၄		
JJ	ပုဏ္ဏားကျွန်းစက်မှုဇုန်	၁၆၉				၁၆၉		
	စစ်တွေဆတ်ရိုးကျ	990	92	<b>66</b> 5	999	J၅		
၂၁	နေပြည်တော်	၁၁၅	၂၆	G	67	၈၃		
	ဒက္ခိဏသီရိဇုန်	၁၁၅	JG	િ	79	၈၃		
	တပ်ကုန်းဇုန်							
	ကချင်	၄၈၃	၄၈၃		၄၈၃			
	မြစ်ကြီးနားစက်မှုရပ်ကွက်	၄၈၃	၄၈၃		၄၈၃			
	ဗန်းမော်စက်မှုဇုန်							
	ဝိုင်းမော်စက်မှုဇုန်							
	စုစုပေါင်း	၃၇၀၇၆	၂၀၉၄၁	၁၃၃၉၉	२५२५०	<sup>၂၇</sup> ၃၆	JJ90	၇၁၉၄

#### References

- 1. Enforcement Ordinance for New Industrial cities, Japan 1962
- 2. Enforcement Rule for Machinery Industry Promotion, Japan
- 3. Industrial Enterprise Act, Nepal 1992
- 4. The Singapore model of Industrial Policy 2005
- 5. Feasibility Study Report on SEZ in Mawlamyine and Hpa An, March 2006
- 6. Small and Medium Enterprise Development Policy, Malaysia 2009
- 7. အသေးစားနှင့် အလတ်စား စက်မှုလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးပေါ် လစီ ၂၀၁၁ ဒီဇင်ဘာလ
- 8. Industrial Policy, Nepal 2011
- 9. နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ၂၀၁၂
- 10. မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ၂၀၁၃
- 11. အမျိုးသားဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုစီမံကိန်း (NCDP)
- 12. အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းကော်မတီ (၁/၂၀၁၃) အစည်းအဝေးတွင် ဒုတိယသမ္မတ၏ မိန့်ကြားချက်
- 13. အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးမှုဝါဒ ၂ဝ၁၆
- 14. အသေးစားနှင့် အလတ်စား စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဥပဒေ ၂၀၁၅
- 15. FNF ပညာရှင် အကြံပေးပါမောက္ခ Dr. P. D Kaushik ၏ မြန်မာနိုင်ငံ စက်မှုလုပ်ငန်းမူဝါဒဆိုင်ရာ အကြံပြုပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ချက်များ

# The Government of the Republic of the Union of Myanmar Ministry of Industry (February, 2016) Industrial Policy

#### Chapter I

#### **Preamble**

- 1. Myanmar is the fortieth biggest country and the twenty-fourth densest population country in the world. It is formed seven Regions, seven States and one Union territory. Myanmar is located in the strategic point to be spanned the ASEAN region and East-Asia region according to geography. Because of connecting with the border of Bangladesh, China, India, Laos, Thailand which have 40% of the world population, Myanmar has a wide market, great strength of workers, sea ports, sea coastal which are created the deep sea ports and domestic navigation are the basic qualities of Myanmar.
- 2. Myanmar is the country which is cooperated with the ASEAN Economic Community and more cooperated with regional countries. Myanmar tries to reach from the agricultural country to the industrial country because of increasing challenges on domestic industries.
- 3. The more improvement of contribution of industrial sector in the Gross Domestic Product (GDP) shall be aimed. It is aimed and implemented to improve 7% to 9% yearly the rate

of the Myanmar GDP improvement, the development of the industrial sector of the country will improve 5% to 6% for a year in 2030.

- 4. The industrial sector business of the State has over 45,000 industries (large, medium, small) and over 19,000 cottage industries according to the official registered lists. By encouraging the said industries, the industrial sector of the State to be developed will support one way or another.
- 5. Myanmar has the plentiful of natural resources such as land and water resources. The export of natural gas within the lately years stood on as a sector to be more supported the State economic sector. Because of Myanmar cannot perform the long term economic development only the natural resources, the production and services based on the industrial sector to be developed shall be encouraged. The following main areas based on the industrial sector to be developed concurrently shall be encouraged:
  - (a) electricity power;
  - (b) petroleum and natural gas; (oil and gas)
  - (c) manufacturing;
  - (d) mining;
  - (e) hotel and tourism;
  - (f) livestock and fisheries;
  - (g) transport and communication;
  - (h) industrial zone.

#### **Chapter II**

#### Vision, Missions and Strategies of the State

- 6. The basic principles of the State mentioned in the Constitution of the Republic of the Union of Myanmar (2008) aim to establish as the democratic country which is practiced genuine, disciplined multi-party democratic system. The fundamental desire of the public is to live peacefully and to improve the socio-economic. Thus, the vision of the State is laid down ''to establish the peaceful and modern developed new democratic nation'' for providing the State stability and peace, improvement of the public socio-economic.
- 7. In accomplishing the vision of the State, the transformed strategic plans are being performed for accomplishing the following missions in 2020:
  - (a) To restore enternal peace and all round improvement through country;
  - (b) To graduate from the Least Developed Countries (LDCs);
  - (c) To become a middle-class-income country.
- 8. In implementing the vision and missions of the State, the out dated procedures are needed to transform the new condition of politics, economics and social in line with the new modern system. The Union Government laid down the following four reform strategies:
  - (a) Political reform;
  - (b) Economic and social reform;

- (c) Administrative reform;
- (d) Reforming for Private Sector Development.

#### Four Economic Policies of the State

- 9. In implementing the strategies reform of the State, it is laid down the framework for economic and social reforms-FESR for the economic and social reform. Moreover, 20 years National Comprehensive Development Plan-NCDP also formulate with domestic and abroad experts and the following four economic policies of the State are also laid down for the development of the State economics:
  - (a) Sustaining agriculture development towards industrialization and all round development;
  - (b) Balanced and proportionate development among States and Regions;
  - (c) Inclusive growth for entire population;
  - (d) To be accurate statistics and statistical system.

#### **Chapter III**

#### Vision, Missions and Plans of Industrial Policy

#### Vision

- 10. If consideration the economic development events of the world, it is found that the development of industrial sector is the core of economic development. The industries may produce and supply various kinds of accessory related to food, clothes and living which are the basic needs of citizens, necessary parts of machine, spare parts for factories and improving the industries of export, import-substitute products and the new employment opportunities may also be created. Therefore, the establishment of modern industrial country is laid down in the four economic policies of the State.
- 11. Thus, the State will be established as the modern industrial country for establishing a new modern developed nation and improving the socio-economic of the public in accordance with the vision of the State "to establish a new peaceful and modern developed democratic nation". The vision of industrial policy is "to establish a new modern industrial nation".

#### **Missions**

- 12. The following missions shall be implemented:
  - (a) To utilize modernized and advanced techniques of agriculture as the base and to simultaneously continue the task for the establishment of Heavy Industries to set up an Industrialized Nation;
  - (b) To accelerate the Nation's Economy by making unremitting efforts for the development of Micro, Small and Medium Enterprises (SMEs);

- (c) To create job opportunities and improve the GDP per Capital Income by encouraging the development of Human Resources;
- (d) To reduce the level of poverty by producing value-added product in rural areas;
- (e) To create sustainable industrial development by adopting effective utilization of natural resources and raw materials;
- (f) To increase the involvement of the industrial sector (energy, mining, manufacturing and processing, power and construction) to GDP from 33% (2013-2014) to 37% (2030-2031) by the fiscal year of 2030-2031.

#### **Plans**

- 13. The following plans shall be implemented under the missions of the industrial sector development:
  - (a) Development of the Micro, Small and Medium Enterprises;
  - (b) Improvement of the export-oriented industries;
  - (c) Advancement of labour intensive industries, getting a job, training and seeking employment for youths who learned not completely and left middle or high school;
  - (d) Implementation of heavy industries and technical intensive industries by attracting local and foreign investment;
  - (e) Creation of a suitable environment for supporting financial assistance to the local industrial enterprise;
  - (f) Preserving of State-Owned industries in accordance with the needs of the Nation;
  - (g) Inviting the local and international investors to perform joint cooperation tasks on potential State-Owned Enterprises toward the development of private industrial sector (PPP);
  - (h) Strengthening clusters development and industrial cooperative firms forward productivity improvements;
  - (i) Development of the wholesale markets and Merchandise to enter into supply chain;
  - (j) Fostering the financial services through Public-Private Working Groups;
  - (k) Upgrading the existing industrial zones and provision of infrastructure development.

## The Facts to be Considered Mainly in Optioning the Location to be performed the Industries

- 14. In optioning the industrial area, the areas which have the following strong points shall be considered and optioned for emerging the successful industries:
  - (a) being places which is easy to contribute to the market;
  - (b) being places which is easy to transport the raw material and finished product (port, airport);

- (c) being places which obtain the raw material, water, fuel energy and labour strength adequately;
- (d) being places which save the transport fee;

#### (e) being places which are the central point of industrial development;

It is based on Yangon and Mandalay which are the two main growth poles of the State shall be optioned as the central point areas:

#### (i) Yangon, Bago and Related Areas

The related areas including the said areas are optioned as potential areas to be developed in harmony due to near from sea way and the infrastructures have been developed;

#### (ii) Mandalay, Sagaing and Related Areas

Those are optioned for locating closely with economic corridors and locating the centre which are the communicated speedly to the upper and lower Myanmar and coastal area and locating closely the ASEAN highways.

#### Optioning the Basic Industries According to the Region or State

15. The Region and State Governments shall consider on manufacturing, servicing and other possible industries which are based on the development of geography, population and infrastructure of the Region or State and encourage based on the result of benefit.

State/Region	Main Sectors (2012-2013)	Main Sectors (2030)		
Ayeyarwaddy	Agriculture	Agriculture and service		
Bago	Agriculture	Industry		
Chin	Agriculture	Agriculture		
Kachin	Service	Industry and Service		
Kayah	Agriculture	Service		
Kayin	Service and Agriculture	Service		
Magwe	Agriculture	Agriculture and Industry		
Mandalay	Service	Development Centre		
Mon	Service and Agriculture	Service		
Rakhine	Service and Agriculture	Agriculture and Industry		
Sagaing	Agriculture	Agriculture and Industry		
Shan	Agriculture	Agriculture and Service		
Tanintharyi	Industry	Industry and Service		
Yangon	Development Centre	Development Centre		

#### 16. Establishment of Rural Industries

The mechanized agriculture, agricultural product industries shall be encouraged specially for reducing of poverty and improving the Gross Domestic Product (GDP) as follows:

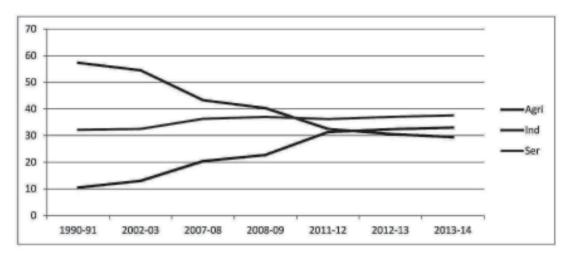
- (a) encouraging the small entrepreneurs to obtain technology and assist money for enabling to produce agriculture value-added product;
- (b) transforming to the industrial system by supporting the modern agricultural technology and modern machineries;
- (c) servicing by supporting the technical consultants to the industrial areas;
- (d) coordinating to obtain the electric power and energy in the rural areas;
- (e) encouraging to obtain the loans;
- (f) upgrading the education, health, social and transport in the rural areas;
- (g) arranging to obtain the job opportunities of the gender equally in industries.
- 17. The rural industries of the Region or State shall be encouraged and cared after formulating the projects according to the region, collecting the list of potential area product, developing the services within supply chain, cold storage yard and places to be performed trade shall be arranged as may be necessary.

#### **Chapter IV**

# Current Situations and Opportunities of Myanmar Industrial Sector Situation of Changing the Economic Form According to Sector in the Myanmar Gross Domestic Product (GDP)

- 18. In specifying the Myanmar Gross Domestic Product (GDP), it is stated by three sectors such as agricultural sector (agriculture, flesh and fish, forest), industrial sector (energy, mining, manufacturing and processing, power and construction), service sector (transportation, communications, financial, social, rent and tourism and trade). In 1990-91, the proportion of agricultural sector is 57.3% and the industrial sector is 10.5% because Myanmar is a country which is based on agriculture.
- 19. The industrial sector has been improved 33% in 2013-14 year for aiming to reform the economic development of the State to the industrial sector development. It shall aim to improve 35% in 2014-15, 35.4% in 2015-16 and 37% in 2030-31. By accomplishing the vision and objectives of the industrial policy, the Myanmar industries enable to contact the global product net work through the local product net work and will develop. It will assist a lot for upgrading the proportion of participation of the industrial sector in the State Gross Domestic Product (GDP).

#### Development of the Proportion of Participation of Industrial Sector in GDP



#### Plans to be Considered for Facilitating in Operating the Investment

20. Myanmar is need to reform for the following facts. It is reached 167 out of 189 for 2015 lists according to the report of the World Bank Organization, 2016 according to the specification doing business easily in operating business within Myanmar:

#### **Current Issues and Major Issues in Industrial Sector**

Волопу	Base of Doing Business Bank	Starting 8 Parsiness	Dealing with construction Pennits	Getting Electricity	Registering Property	Getting Credit	Protecting Investors		Access	Enforcing Contracts	
Singapore	1	10	1	- 6	17	19	1.	- 5	41	I.	29
Hong Kong SAR, China	5	4	7	9	29	19	ī.	4	42	22	26
New Zitaland	2	1	3	31	1	1	L	22	35	15	31
Malaysia	18	34	13	13	38	28	4	31	49	44	45
Theiland	49	56	39	31	37	97	36	79	56	57	49
Brusei	94	34	21	68	348	79	134	16	321	11.7	98
Vietnam	90	119	12	108	58	28	123	168	90	74	123
Philippines	100	168	90	19	112	309	153	126	95	140	53
Indonosia	108	173	187	46	IN	79	5.5	148	308	170	77
Cambodia	127	180	181.	145	121	15	11.1	98	96	174	82
Lao PDR	134	153	42	158	66	79	178	127	308	92	189
Myannar	167	160	74	148	348	174	184	84	340	187	163
Libya	188	156	189	136	189	185	188	160	107	130	189
Control African	185	189	195	186	367	130	150	189	344	177	148
Child	183	188	133	181	155	133	159	186	368	156	348

21. The Current Issues and Major Issues in Industrial Sector are as follows:

#### (a) Current Issues In Industrial Sector

- (i) high price of raw material and production cost;
- (ii) poor quality and innovation and outdated production technology;
- (iii) no penetration into foreign market;
- (iv) lack of capital for effective investment;
- (v) inadequate electricity and energy supply;
- (vi) poor utilization of energy efficiently;
- (vii) inadequate transportation;
- (viii) insufficient skilled labours;
- (ix) not harmonizing some laws, rules and procedures at present situations;
- (x) increasing disputes between employees and employers;
- (xi) high price of land for industrial purposes.

#### (b) Major Issues

- (i) not entering into the supply chain;
- (ii) inadequate research;
- (iii) weakness in strategic skilled for market penetration;
- (iv) low production of agricultural product and value-added product;
- (v) under developed infrastructure;
- (vi) weakness in human resources development;
- (vii) poor assessment of laws, rules and procedures.

#### Strong Points and Weak Points of Some Industry Products

22. The following strong points and weak points are found according to the product in the domestic manufacturing sector:

Type of Industry	Strong Points	Weak Points		
Garment (knit lace, coat, shirt, jacket, pant)	Availability of labour force with low cost, being a member of ASEAN			
Processed goods (juice, various kind of snack, instant noodle, tea)	Availability of raw materials	weakness of supporting raw material consecutively, plenty of workers and Ineffectiveness, disqualification of international market standard in packing system, weakness of GMP, weakness of technology, communication, high transport expense, electricity, infrastructure, Rules and Regulations		
Plastic products (PP bags and PP weaved bags)	High demand of promoting agricultural product, High domestic demand of PP waved bags	having the Limitation of foreign market, fluctuation price of im- porting raw materials, Quality and Price Competitiveness of imports, infrastructure and Rules and Regulations		
Export of fishery/prawns (frozen foodstuffs & processed production)	Availability of water resources; fish & prawns, Availability of labour force with low cost	infrastructure, quality of electricity, modern boat/ship, livestock technology, adequate management of market-oriented prawns		
Electrical devices (electric cables, battery)	Unskilled labour with low cost. A few competitor in local, potential exports to borders	communication, high trasport cost, electricity, weakness in in- frastructure of industrial zone, Rules and Regulations		
Auto Parts (motor bike,	Potential business to be im-	communication, high transport		
and car)	proved, more developed transport than before	cost, electricity, infrastructure, skilled workers, enter into inter- national market		
Slipper (shoe and sandal)	Abundant of unskilled labour with low cost, simplified manufacturing system, potential to export of Japan under GSP	limitation of foreign market, Fluctuation Price of importing raw materials, Quality and Price Competitiveness of imports, infrastructure and Rules and Regulations, market penetration to the European market, China, India		

#### **Opportunities in Myanmar**

- 23. As for Myanmar Industry Sector, besides being located in strategic place under market economy, being interested by international investors, having strengths to establish modern factories for new production sectors, the following opportunities for global integration can also be used effectively.
  - (a) Economic Corridors for Global Integration: Industries shall be connected and carried out according to the Region and State depending on the following economic corridors for Global Integration. In doing so, participation of rural areas, acquisition of large market, cooperation and relevant consequences are the benefits for enabling to expand local and international goods, reciprocally.
    - (1) North-South Economic Corridor (Thilawa-Bago-Nay Pyi Taw- Meiktila-Mandalay-Myitkyina): The communication backbone of the State is specified as North-South corridor. North-South economic corridor passes through five places. They are Yangon Region, Bago Region, Mandalay Region, Sagaing Region and Kachin State and it supports 55% of GDP. In this corridor, economic parks which may render the strengths for railway express, warehouse and investment will be included. It connects the two main growth poles of the State economic (Yangon and Mandalay). The widespread economics and technology may strengthen (5) places of development web-Bago, Taungoo, Nay Pyi Taw, Meiktila and Myitkyina. The economic buildings which represents 48% of State population and which are located in the area are Thilawa special economic zone, 24 industrial zones and 7 sub-industrial zones.
    - (2) East-West Economic Corridor (Tamu-Kalay-Monywa-Meiktila-Taunggyi-Kyaing Tong-Mongla (Tachileik): The East-West Economic corridor connects to Thailand, Laos and Northeast Manipura province of India through Shan State, Mandalay Region, Magwe Region and Chin State. The economic corridor is connected with 7 potential development areas (Kyaing Tone, Loilem, Taunggyi, Meiktila, Pakokku, Monywa and Kalay) by passing through southern part of Mandalay and it may connect to Mongla and China, Tachileik and Thailand, and Tamu and India. The important of this economic corridor is that it can be used as a medium area in international trade. 32% of population resides in the area and it supports 28% of GDP. Competitive industries in this corridor are industry of foodstuffs, beverages, value-added forest products and construction tools and industries which may be sustainable development are mining, industrial raw materials and tourism. Kyaing Tong is suitable place to establish industry zone and it may bring benefits from China and Thailand.

- (3) Northeast-Southwest Economic Corridor (Kyaukphyu-Magwe-Meiktila-Mandalay-Pyin Oo Lwin-Lashio-Muse) There is natural gas pipe-line connected to Kyaukphyu and China. This economic corridor is connected with potential areas-Magwe-Meiktila-Pyin Oo Lwin-Lashio-Muse including Kyaukphyu special economic zone. It is connected with Hunan, China by passing through (4) Regions/States which could support 30% of GDP in 2012-2013 fiscal year. There are two areas which are important for economic zones located in border area and where different ethnic groups lives in include, and it is surrounded by 37% of population. Muse is an economic zone where enterprises manufactured cigarette, soap and fertilizer are established. Lashio is a region covered with industry of cement, mining and foodstuffs. Pyin Oo Lwin is a place where domestic telecommunication and electronic products are produced and technology services and production are developing rapidly. Magwe is a core for industrial products including inland oil production and iron industry. Moreover, supports for oil crops production, peanut oil, domestic agro-industry products are also existed in Magwe Region. Kyaukphyu is an entrance to inland for offshore gas (Shwe Gas Project).
- (4) Economic Corridor from Yangon to Myawaddy (Thilawa-Bago-Hpa An-Myawaddy) This economic corridor is connected to Thailand by passing through Yangon, Bago and Kayin state. This economic corridor contributed 36% to the State's GDP in 2012-2013 fiscal year and is a strategic and important trade and commerce route. Most of the imports from Thailand come into Myanmar through Myawaddy and Mae Sot border. This corridor is very important for short-term development and the extension of labour-based production industry together with the establishment of special economic zone in Mae Sot, Thailand. Development will spread to Yangon and Bago Regions through border. It will solve the urban poverty faced in Yangon area where 30.1% of the State's population resides. It is connected to the central point of the State development (Yangon). Thilawa Special Economic Zone and Border Economic Zone (Myawaddy) by providing port service and also connected to three potential growth hubs-Bago, Thahton and Hpapun.
- (b) **International Deep Sea Ports:** Construction of International deep sea ports is encouraged and industries need to be placed closely.
  - (1) Kyaukphyu Deep Sea Port, Rakhine which will establish Special Economic Zone where cargo ships from Europe, Africa and West-Asia may dock;
  - (2) Similarly, Pathein Deep Sea Port, Ngayokekaung Township, Ayeyarwaddy Region where cargo ship from Europe, Africa and West-Asia may dock;
  - (3) Dawei Deep Sea Port, Tanintharyi Region which is important in the Dawei-Bangkok -Vientiane and Da Nang Economic Zone and where Special Economic Zone will be established;

- (4) Similarly, Yay Deep Sea Port (Kalakook Island) Mon State through which international goods may be exported to Mawlamyine, Myawaddy, Mae Sot and Thailand;
- (5) Thilawa Port Yangon Region where Special Economic Zone is being established near Yangon, Economic city.

#### **Acquisition of Electricity**

24. Myanmar has tremendous energy resources such as hydro-power and natural gas. The potential generation of hydro-power from rivers and streams is over 100,000 MW and it is estimated that there are 11.8 trillion cube feet of gas treasures. The distribution of electricity in Myanmar increases from 16% in 2006 to 26% in 2011. The Ministry of Electric Power takes measures to install and generate up to 22,720 MW from 2012-2013 fiscal year to 2030-2031 fiscal year.

#### Generation Plan to fulfill the Demand from year 2016-17 to 2030-31 (MW)

Project Term	Demand Forecasting	Reserve Power	Installed Capacity	To be Implemented during (5) year plan
From Yr. (2012-13) to	3,236	765	4,001	1,740
Yr. (2015-16)				
From Yr. (2012-13) to	5,686	1,706	7,392	3,391
Yr. (2015-16)				
From Yr. (2021-22) to	10,400	3,120	13,520	6,128
Yr. (2025-26)				
From Yr. (2026-27) to	19,216	5,765	24,981	11,461
Yr. (2030-31)				

## Chapter V Industrial Policy

#### The facts which shall be carried out priority in industrial development

- 25. The following facts are regarded in priority when formulating industrial policy:
  - (a) Reduction of barriers which shall be faced when initiating the new works;
  - (b) Acquisition of capital flows and financial resources;
  - (c) Educating for the development of human resources and entrepreneurship enterprises development;
  - (d) Developing of BDS (Business Development Service) for the development of economic enterprises;
  - (e) Acquisition of innovation and technology;

- (f) Having market access;
- (g) Linking of information web and strengthening wide dissemination of information.
- 26. The industries are defined as follows:
  - (a) **Industry** means manufacturing and retrofitting industry by carrying out the change of forms or properties by using energy or technology.
  - (b) **Micro Industry** means manufacturing and retrofitting industry carrying out by family members or permanent employees in which the number of employees shall not exceed 15 or the capital shall not exceed 50 millions kyat not including value of land.
  - (c) **Small Industry** means manufacturing and retrofitting industry in which the permanent number of employees shall not exceed from 15 to 50 or the capital shall not exceed 50 millions kyat to 500 millions kyat not including value of land.
  - (d) **Medium Industry** means manufacturing and retrofitting industry in which the permanent number of employees shall not exceed from 50 to 300 or the capital shall not exceed 500 millions kyat to 1,000 millions kyat not including value of land.
  - (e) **Large Industry** means manufacturing and renovation industry which has 301 of permanent employees and above or more than 1,000 millions kyat of capital not including value of land.

#### **Registration of Industrial Enterprise**

- 27. Registration of large industry shall be carried out by the Union level and registration of Small and Medium industry shall be carried out the respective Region and State Government level.
- 28. Online registration or temporary registration as prescribed manners are allowed in order to obtain the rights contained in this policy as quickly as possible.
- 29. Unregistered enterprise shall be taken into list and put in registration by Mobile Registration Teams in order to be qualified and accurate numbers and lists.

#### Industries which will be carried out in priority under this policy and priorities

30. The prioritized industries are defined as follows:

**Short-term:** The prioritized industries to establish industries which are able to compete in AEC by fulfilling infrastructure with the support of the State and development partners are:

#### (a) Labour Intensive Industries

- (1) Weaving/garment industry, shoes making industry, flatrate pay CMP industry and packaging industry;
- (2) Wood-based furniture and finished products industry.

#### (b) Primary Commodity Industries

- (1) Primary commodity industries which breed and produce directly such as agricultural products, vegetables, fruits and fishery products;
- (2) Value-added food products such as canning, fruit beverages, fruits jam, sesame oil and high quality fish sauce manufacturing industries.

#### (c) Basic Manufacturing Industries without advanced technology

- (1) Textile & Garment Industry and Weaving Industry;
- (2) Spare parts manufacturing industry which are used in vehicles, motorcycles, agricultural machineries and other related industries;
- (3) Electronic and electrical devices manufacturing industry;
- (4) Plastic and fiber products manufacturing industry.

**Medium-term:** The prioritized industries in order to develop the industry by making local and foreign investments are:

#### (d) Medium Technical-based Industries:

- (1) Textile & garment dying and painting industry;
- (2) Equipments and, tyre and rubber products manufacturing industry;
- (3) Automobile parts manufacturing industry;
- (4) Ship building and related industry.

**Long-term:** The prioritized industries in order to be sustainable development of industries are:

#### (e) Advanced Technical-based Industries:

- (1) Pharmaceutical industry by using nanotechnology;
- (2) Advanced chemicals manufacturing industry which has less environmental effects;
- (3) Semi-conductor manufacturing industry;
- (4) Advanced ICT accessories manufacturing industry.

#### (f) **Infrastructure Industries:**

- (1) Iron, Steel and metal refining and manufacturing industry;
- (2) Cement industry;
- (3) industries related to land transportation, water transportation and air transportation;
- (4) Electric power industry;
- (5) LNG industry;
- (6) Transport and Tourism industry;

- (7) Construction machineries & equipments manufacturing industry;
- (8) Petro-Chemicals Industry.
- 31. The Union level will undertake the industries related to State defence and security, and the industries which should undertake under the strategy.
- 32. Carrying out in accordance with the AEC Standards when establishing ASEAN Economic Community: Myanmar has became a member of ASEAN in July, 1997 and it needs to carry out towards ASEAN Vision 2020 in order to create economically developed region with low poverty rate and low gap in socio-economic. The competitive industrial products need to be in line with the International standards or ASEAN standards for enabling to enter ASEAN market. It was agreed to create ASEAN region where goods. services, investment and skilled-labour can transfer freely and investment capital can flow more freely. It needs to cooperate in order to participate in local market and ASEAN market actively in accordance with the following ASEAN Trade Agreements:
  - (a) Reduction of tariffs in accordance with ASEAN framework agreements;
  - (b) Reduction of non-tariff barriers as much as possible;
  - (c) **Establishing ASEAN Single Window System :** It aims to enhance trade capacity and competitiveness by saving time and costs with the help of advanced ICT, and by establishing Single Window System for (10) ASEAN countries;
  - (d) Implementation of Standards, Technological Procedures and Quality consistency recognition programmes; It shall be carried out to be the same standardization and technology specifications within ASEAN region in accordance with the ASEAN Framework;
  - (e) Protection of the investments in accordance with the ASEAN Agreement on Comprehensive Investment;
  - (f) Allowing free movement and employment of the skilled-labour within ASEAN region.

#### **Building Regional Economic Linkages**

- 33. The following industries which should be carried out by building regional economic linkages will be observed and carried out in order to cooperate based on the strength of the States:
  - (a) Industries which should be newly started
    - (1) Myanmar Industry relating to automobile parts, motorcycle parts, parts of machine and electrical parts;
    - (2) Thailand Automobile manufacturing industry, electrical parts industry and shoes making industry;
    - (3) Laos- Industry relating to automobile parts and electrical parts;

- (4) Cambodia Industries relating to automobile parts, garment and shoes making;
- (5) Vietnam Value-added products industry, electrical parts industry, textile industry, garment industry and shoes making industry.

#### (b) Supply Chain Industries

- (1) Cambodia Food industry and clothing & garment industry;
- (2) Laos Food manufacturing industry;
- (3) Myanmar Food industry, electronic parts industry:
- (4) Thailand Consumer products industry and automobile manufacturing industry;
- (5) Vietnam Electronic devices manufacturing industry.

#### (c) Mineral based Industries

- (1) Cambodia Hydro-power industry;
- (2) Laos Hydro-power industry, LNG and mining industry;
- (3) Myanmar Labour intensive industry, LNG and mining industry, energy, wood based products and gemstones industry;
- (4) Thailand Quality clothing industry, electronic devices and automobile parts industry;
- (5) Vietnam Labour intensive industry.

#### Basic requirements for the entry of foreign investment

34. It is to carry out the fulfillment of the following basic requirements in priority in order to emerge Myanmar as an attractive place for foreign investment in ASEAN region and the issues concerned with tax exemptions shall be conducted as per existing foreign investment law:

#### (a) Electronics industries

- (1) Labour wages and technology;
- (2) Port and approaching road for market;
- (3) Political Stability;
- (4) Market;
- (5) Appropriate tax.

#### (b) Vehicles and Parts manufacturing and installation industries

- (1) Size of domestic market;
- (2) Port and approaching road for market;
- (3) Labour wages and technology;
- (4) Tax exemption.

#### (c) Labour-based industries and flat-rate pay industries

- (1) Energy price;
- (2) Reasonable and price (purchase and lease);
- (3) Tax exemption;
- (4) Reasonable wages;
- (5) Political Stability;
- (6) Supporting factories for capacity building.

#### Promotion of Production capacity and quality

- 35. The followings will be carried out to promote production capacity and quality of industries:
  - (a) The followings shall be formed for the development of the industries in balance;
    - (1) Industrial Supporting Committee;
    - (2) Working Groups for the development and Consultant Bodies;
    - (3) Technical Service Provider for minimizing environmental impacts in production process.
  - (b) To promote cooperation with private for industries which are profitable and unnecessary to handle permanently under State policy among State owned factories;
  - (c) To undertake for the micro, small and medium industries in order to enter into the supply chain by producing supporting parts of machines after linking local and foreign industries;
  - (d) To create opportunities for foreign industries;
  - (e) To cooperate and coordinate in order to support energy sector which will be necessary along with the development of industrial sector;
  - (f) To support and assist in order to use Computer Aided Design (CAD), Computer Aided Manufacturing (CAM) and technology widely in the manufacturing industries;
  - (g) To support for holding trainings and seminars on the standardizations, technology, productivity and difficulties;
  - (h) To carry out in order to issue the certificate for quality of the products;
  - (i) To assist and support for the emergence of the Supporting industries.

#### **Emergence of Information System and Business Development Service (BDS)**

- 36. The emergence of the following Information System and Business Development Service shall be carried out for the industrial development:
  - (a) establishing a web portal which can share the technology, information and market situation of the industrial sector in time and using media;

- (b) interacting between industries and organizations by using online system;
- (c) good internet speed;
- (d) assisting to establish business consultant, advisory body and business development service:
- (e) carrying out with the following stages by forming the consultant groups:
  - (i) first stage discussing face to face;
  - (ii) second stage discussing at the work site by sending the consultant;
  - (iii) third stage preparing the project paper for the benefit;
- (f) laying down the ethics for the Business Development Services organizations and issuing certificates.

#### To survive weak industries

- 37. It shall be carried out to reform and provide assistance to the industries which have difficulties to survive but have good potential among large and medium industries.
- 38. If an industry applies as a weak industry, it shall be published after scrutinizing in accordance with the stipulation and coordinated to get tax relief and exemption.

## Chapter VI Establishment of Industries in Industrial Zones and Special Economic Zones

- 39. In order to establish the industries successfully in the industrial zones and special economic zones, the following keys shall be carried out by making assessment from various points of view:
  - (a) **National Development Strategy -** Businessmen and industrial owners shall be acquainted widely the National Comprehensive Development Plan (NCDP), regional development plans, the Investment Law, Industrial Zone Law and the Special Economic Zone Law as a guide;
  - (b) **Location and Situation -** The following criterias are needed to be fulfilled for long-term development:
    - (i) a place for regional development;
    - (ii) a place of good water resource;
    - (iii) a place of good electricity supply;
    - (iv) a place of good information and communication (including ICT);
    - (v) a place where there is enough labour;
    - (vi) a place where environmental conservation can be arranged;
    - (vii) a place where land, water and air transportation is good. (eg; near highways and airports)

၁၂၅၁

- **Organizing clusters** It means organizing the industries of the same business, (c) same region and same objective. Clusters can get benefits in short time by working collectively the issue of technology, fund, market, innovation and human resources development. It is needed to carry out to connect, provide and organize clusters to fill the gaps raised by lack of information and knowledge which are encountered frequently in business. It is needed to carry out the improvement of technology through the cooperation of industries by establishing industrial zones and cluster industrial parks. The requirements of each cluster in the industrial zone are coordinated with the relevant departments and fulfilled by obtaining the opinion from businessmen and in the special economic zone;
- Providing Infrastructure and services In order to implement the infrastructure (d) and services needed for the zones adequately, it is necessary to carry out the following process:
  - (i) preparing a master plan;

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

- (ii) inviting and selecting the developers;
- (iii) setting up the procedures;
- (iv) ensuring the master plan and procedures to be effective;
- (v) coordinating with the government to levy the land revenue, house tax and building tax;
- (vi) expanding local and foreign investments in the zone;
- (vii) coordinating between the government and stakeholders.
- Administration With the guidance of the Industrial Promotion Supporting Com-(e) mittee, the following administrative body and responsible persons shall be formed and assigned:
  - Industrial Supervisory Board (regional level); (i)
  - Industrial Zone Management Committee (BOD) (respective zone level); (ii)
  - (iii) Office of Chief Executive Officer of Industrial Zone (respective zone level);
  - (iv) Citizen (or) foreigner (or) citizen-foreigner joint industrial zone developer;
  - (v) Monitoring and Evaluation Team;
  - (vi) One stop service center.
- (f) Marketing and Promotion - It is to assist the emergence of local and foreign market research and promotion teams for respective zones.
- (g) Land use in an industrial zone - In order to carry out the greenness and recycling of industrial wastes in establishing green zone, commercial zone, industrial zones, manufacturing zone and road, electricity, water supply & waste water

- treatment system in the industrial zone areas shall be placed in a suitable proportion according to EIA, SIA.
- (h) Micro, small and medium industries shall be given supports to become supporting industries.
- 40. **One Stop Service Center -** One stop service center shall be formed in the zones with the cooperation of the government, relevant Ministries and business organizations and the followings shall be coordinated:
  - (a) Sharing information and procedures to start a business;
  - (b) Issuing permit, license, recommendation and registration;
  - (c) Registering as citizen company or foreigner company;
  - (d) Coordinating to get visa;
  - (e) Levying commercial tax and customs duty;
  - (f) Granting work permit;
  - (g) Providing technology, marketing and loan information.
- 41. In order to reduce the habit of land price manipulation and to increase entrepreneurship in the long term, land acquisition shall be exercised without any compensation if an industry is not established within 3 years.
- 42. Industrial zones were formed since 1995 and the following industrial zones were established appendix (d):
  - (a) Eastern Yangon District Industrial Zone;
  - (b) Western Yangon District Industrial Zone;
  - (c) Southern Yangon District Industrial Zone;
  - (d) Northern Yangon District Industrial Zone;
  - (e) Mawlamyine Industrial Zone;
  - (f) Taunggyi (Ayetharyar) Industrial Zone;
  - (g) Monywa Industrial Zone;
  - (h) Kalay Industrial Zone;
  - (i) Pakokku Industrial Zone;
  - (j) Yenangaung Industrial Zone;
  - (k) Mandalay Industrial Zone;
  - (l) Myingyan Industrial Zone;
  - (m) Meiktila Industrial Zone;
  - (n) Pyay Industrial Zone;

- (o) Myaungmya Industrial Zone;
- (p) Pathein Industrial Zone;
- (q) Hinthada Industrial Zone;
- (r) Myeik Industrial Zone;
- (s) Hpa An Industrial Zone;
- (t) Yadanabon Industrial Zone (Mandalay Region);
- (u) Nay Pyi Taw Industrial Zone.
- 43. Region and State Governments can propose to establish new industrial zones according to the local requirement for the industrial development creation of more job opportunities and regional development.

#### **Establishment of Agro-Industrial Park**

- 44. The relevant Region and State Governments carry out feasibility study for the establishment of agro-industrial park in regions in which the agriculture is successful:
  - (a) Sagaing Region There are Sagaing, Monywa and kalay Industrial Zones. Rice and rice based products, wheat and wheat based products and oil products are produced in Sagaing Zone and local and foreign trade should be carried out in Monywa and Kalay Industrial Zones by connecting India-Tamu-Kalay-Monywa-Meiktila-Taunggyi-Kyaing Tong-Mongla/Tachileik-Laos and Thailand;
  - (b) Bago Region Rice, oil crops and pulses are produced in Bago and Pyay Industrial Zones and these products should be exported through Thilawa Bago Nay Pyi Taw Meiktila Mandalay Myitkyina Kanpiktee to Yunan Province, China;
  - (c) Magwe Region There are Pakokku and Yenangyaung Industrial Zones. Valueadded products based on oil crops, pulses and cotton should be established by organizing the scattered micro and small industries around Magwe Region. The products should be exported through Kyaukphyu - Magwe - Meiktila -Mandalay - Pyin Oo Lwin - Lashio -Muse corridor;
  - (d) Ayeyarwaddy Region There are Hinthada, Pathein and Myaungmya Industrial Zones and rice, pulses and cassava are produced and products should be exported from Pathein deep sea port;
  - (e) Tanintharyi Region There are Dawei and Myeik Industrial Zones and products from each zone should be exported through Dawei deep sea port.
- 45. The followings shall be encouraged to develop in the agro-industrial park:
  - (a) Primary food industries- Primary food industries should be implemented consecutively. These industries need a small amount of water for processing and produce dry waste. (eg. Oil crops hull and rice mill and pulses mill);

- (b) Value-added food industries Value-added food industries should be implemented consecutively with primary food industries. These industries need a reasonable amount of water and produce wet waste. (eg. Vegetable oil, seasoning oil and perfume industry);
- (c) Processed food industries Processed food industries should be implemented in suitable wide areas which have good environmental conservation. These industries need a large amount of water for process and produce wet waste. (eg. Bakery, masala and fruit jam business).
- 46. It is necessary to measure infrastructure for agro-industrial parks as follows:
  - (a) Tissue culture laboratories and seed production facilities;
  - (b) Cold storage yards;
  - (c) Agricultural products quality testing laboratories;
  - (d) Quality control and quarantine facilities;
  - (e) Environmental conservation;
  - (f) Other commercial facilities.
- 47. **Establishment of Border Industrial Zones and Economic Zones -**Since border industrial zones and economic zones are closed to the neighbouring countries and economic corridors, potential areas should be selected according to the relevant Regions and States and it should be implemented successfully with the approval of the Union Government. Tourism, health service, CMP and garment, hotel, logistic and utensils industries should be carried out in accordance with the local requirement.

#### **Davelopement of Special Economic Zones**

- 48. In carrying out industries and business in the special economic zone, the following special economic zones are implemented:
  - (a) Dawei Special Economic Zone It is situated at the Dawei river mouth and included deep sea port and industrial zone which cover an area of 204.5 km² (50531 Acre). It is intended to construct railway and roads to connect with Thailand, Cambodia and Vietnam as the south economic corridor and to construct gas pipeline to Kanchanaburi province, Thailand. It is also aimed to develop as the highest international investment region;
  - (b) Thilawa Special Economic Zone It is situated near Thilawa seaport in Thanlyin township, Yangon Region and it is 25 kilometer from Yangon international airport, 30 kilometer from downtown commercial area of Yangon, 24 kilometer from Eastern Dagon industrial zone, 5 kilometer from No. 1 Highway road and 465 kilometer from Mae Sot, Thailand near Myawaddy;

(c) **Kyaukphyu Special Economic Zone-** It is situated in Kyaukphyu township, Rakhine State and it can be used as a commercial centre of port cities, Sitagaung, Yangon and Kolkata. It is important for the way connected to Kumin, Yunan province, Western China through Mandalay and a road will be constructed to connect Kyaukphyu and Shweli, China. Moreover, 4 Lakhs barrels of petrol will be transported daily by connecting 1,060 kilometer petrol pipe from Kyaukphyu to Kumin.

### **Chapter VII**

### Fields to be Supported for the Success of the Goals of Industrial Policy

- 49. The development of the following fields which are supported for the success of the goals of the industrial policy will be carried out:
  - (a) human resources:
  - (b) development of technology and innovation;
  - (c) financing;
  - (d) development of infrastructure;
  - (e) market expansion;
  - (f) tax and procedure relief.

#### **Development of human resources**

- 50. In order to develop the human resources, the relevant Ministry, non-governmental organizations, business organizations and industrial zones will coordinate and cooperate as follows:
  - (a) coordinating to ensure suitable protections and rights to the investors for nurturing programmes the skilled workers;
  - (b) The following organizations shall be formed for the development of human resources:
    - (i) Myanmar Industrial Management Institution;
    - (ii) Technology and Capacity Development Training Center;
    - (iii) National Skill Standard Authority (NSSA);
  - (c) conducting industrial trainings, workshops, training related to labour law and sending to abroad training in each Region and State;
  - (d) co-training with foreign skilled labour to increase proportionately skilled and semiskilled labour;
  - (e) nurturing labour who are skillful and meet the requirement of current and future industrial sector;
  - (f) prescribing the curriculum in order to reach the international standards for issuing the certificates from local professional training schools;

- (g) establishing National Productivity Centre with the help of partner countries to upgrade the production technologies;
- (h) prescribing ethics on mutual accountability of employer and employee which are not contrary to the law and orders of the Ministry of Labour;
- (i) arranging to nurture skilled labour from vocational schools and organizations:
  - (i) management, accounting and supervisor training;
  - (ii) electric, electronic and ICT training;
  - (iii) industrial design and engineering technology training;
  - (iv) automobile service training;
  - (v) welding training;
  - (vi) basic English training;
  - (vii) motorcycle and farming machinery service training;
- (j) creation of suitable jobs for women, the disabled and youth;
- (k) conducting basic labour course to low-educated labour and teaching civic culture ethics;
- (l) conducting free vocational training in industrial zones and economic zones.

#### **Development of technology and innovations**

- 51. In order to develop technology and innovations, the relevant Ministry, NGOs, business organizations and industrial zones will coordinate and carry out as follows:
  - (a) arranging to develop quality control system and production development;
  - (b) prioritizing to upgrade agro-based industries by taking technology and improvement through foreign investment;
  - (c) conducting training for value-added product technology;
  - (d) organizing research department for the production of products which meet the market requirement and mediating by the coordinator;
  - (e) exporting the value-added products in the country by using natural resources (eg. Wood, fishery products, mineral, etc.);
  - (f) providing reasonable cost to get internationally recognized certificate ISO, HACCP, GMP, etc.;
  - (g) providing reasonable cost to keep the record of biotechnology, ICT, energy substituted technology for new machines and agro-technology from research and development fund;
  - (h) assisting to promote innovations in accordance with the copyright law;

- (i) providing reasonable financial assistance for the development of technology and research;
- (j) taking research and technology transfer by the cooperation of private-university-government department.

#### **Providing Financial Assistance**

- 52. The following funds and business funds shall be established to provide financial assistance by the State, industrial zone, cluster industrial park or organization:
  - (a) special fund;
  - (b) emergency fund;
  - (c) human resource development fund;
  - (d) technology development fund;
  - (e) research and development fund;
  - (f) fund for upgrading new technology business and using modern machine;
  - (g) fund for trade mark related to legal registration of trademarks which represents the production of Myanmar;
  - (h) reserve fund which can support entrepreneurships.
- 53. Foreign investment shall be invited in technology based industries (Biomedical, Software, Electrical, Electronic, Plastics, Fiber parts, Machine parts, Auto parts, etc.).
- 54. Loan insurance cooperation shall carry out inter-mediatory insurance with suitable commission for mortgagor who cannot deposit mortgaged property.
- 55. It shall carry out to get more foreign aids, grants and loans.
- 56. The Government shall lead to provide financial assistance for industries.
- 57. It shall cooperate with local and foreign organizations to appear banks which can support industries and to develop credit guarantee system and credit rating system quickly.
- 58. Financial institutions shall be established with the help of the Government with cooperation of businessmen.
- 59. In financing the prioritized industries to develop by the State policy, it shall be arranged to support loans for potential industries.

#### **Infrastructural Development**

- 60. The infrastructural development is the vital role for the development of industrial sector, the followings shall be coordinated with business and industrial organizations or developers:
  - (a) the infrastructural development on electricity supply which is mainly for industrial development;
  - (b) arranging the development of the industrial technology, policy and regulations to meet the international standards;

- (c) improving the infrastructures in existing industrial zones and establishing new industrial zones with the requirements;
- (d) arranging land, road, electricity, gas, water, communication system and waste water management system to be convenient for industries and maintaining with the cooperation of developers;
- (e) the establishment of new industrial zones should be set up near ports, airports, highway roads;
- (f) arranging the energy resources for using as infrastructures.
- 61. Types of the Public -Private -Partnership (PPP) for Infrastructural Development\_There are various types of PPP based on the responsibility and risk of the foreign investments by private partnership in infrastructural sector. The Union Government, the State and Regional Governments need to conclude the various types of PPP agreements with private companies and foreign investors:
  - (a) **Build and Transfer (BT)** A person who is entitled to operate BT shall take the responsibility for finance and construction. It shall be transferred to the relevant organization if the work is completed. The investment and share incurred according to the schedule of the project shall be paid to the operator. This system may be used for the security or strategic matters;
  - (b) **Build, Lease and Transfer (BLT) A** person who is entitled to operate BLT shall construct by incurring the finance and it is transferred to the relevant organization if the work is completed and shall conclude lease agreement. The ownership has been transferred to the relevant organization within the prescribed period;
  - (c) **Build, Operate and Transfer (BOT) A** person who is entitled to operate BOT shall take the responsibility for the finance, construction and maintenance. It is entitled to operate within the prescribed period. It is entitled to collect rental fees and charges not more than the rate negotiated in the agreement from the users. It shall be transferred to the relevant organization at the end of the prescribed period and used for roads, seaports and airports;
  - (d) **Build, Own and Operate** (**BOO**) **A** person who is entitled to operate BOO shall take the responsibility for the finance, construction, operation and maintenance. It is owned by the person who is entitled to operate and collect rental fees or charges from the users;
  - (e) **Build, Own, Operate and Transfer (BOOT)** A person who is entitled to operate BOOT shall take the responsibility for the finance, construction, operation and maintenance. It may be owned and operated within the permitted period and collected taxes from the users. It shall be transferred in fully operational condition to the relevant organization for free of charge;

၁၂၅၉

- (f) Build, Operate, Share and Transfer (BOST) - A person who is entitled to operate BOST shall take the responsibility for the finance, construction, operation and maintenance. A part of income shall be allocated to the relevant organization within the prescribed period and it shall be transferred at the end of the prescribed period;
- (g) Build, Own, Operate, Share and Transfer (BOOST) - A person who is entitled to operate BOOST shall take the responsibility for the finance, construction, own, operation and maintenance. A part of income shall be allocated to the relevant organization within the prescribed period and it shall be transferred at the end of the prescribed period.

#### **Supporting for the Market Expansion**

- 62. It shall be negotiated with the relevant departments and organizations or with the assistance of partnerships for the market expansion as follows:
  - publishing Industrial Directory; (a)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

- (b) assisting to get information regarding the situation of the local, regional and international markets;
- coordinating for facilitation of logistic and custom clearance services; (c)
- giving awareness related with international trade regulations; (d)
- (e) assisting for the systematic emergence of transit store and sale services for trade facilitating;
- (f) assisting to enter the Global Supply Chain by manufacturing standardized products in good relationship with multi-nations companies;
- encouraging to hold the local and foreign Trade Expose and Business Matching; (g)
- supporting finance for the advertisement of trade mark and holding the Expose (h) at foreign countries to become the international recognition trade mark of Myanmar;
- coordinating to reduce the undesirable barriers in trade; (i)
- connecting business between special economic zones and industrial zones; (i)
- encouraging to more use waterway that is safe cost for cargo and transportation, (k) construction and maintenance of ship;
- (1)coordinating in accordance with the international procedures in trade;
- connecting with trade centre of Regions/ States for sharing trade information.
- 63. The following facts shall be implemented for market development:
  - implementing the trade policies systematically in accordance with the market (a) economy;

- (b) using the modern information and communication technology (ICT) for the promotion of imports and the development of trade;
- (c) trade expansion with the cooperation of regional countries and international;
- (d) progressive of trade environment;
- (e) sufficient of essential goods for local consumption and production and stability of market price.

#### **Reliable Tax and Procedures Reliefs**

- 64. It shall be coordinated to reduce delay and damages for the suitable tax and procedure reliefs to appear a good economic society with policies and by promulgating laws as follows. The enacted laws related to the industry are mentioned in appendix(a):
  - (a) setting up one stop service center in every region to reduce the cost;
  - (b) coordinating to reduce taxes reasonably in the production and trade industries and not to be double taxation;
  - (c) coordinating with relevant departments to follow the procedures and regulations equally;
  - (d) supporting to get tax exemption and relief within the reasonable prescribed period according to the type of industry under the State policy;
  - (e) participating for the promulgation of necessary laws on standardization, copyright and trade related to industries;
  - (f) coordinating with relevant departments for the issuance of Inspection Certificates quickly;
  - (g) coordinating for getting permission under the existing laws if the exemptions or reliefs of tax for applying industries included in the policy;
  - (h) changing in conformity with the advanced system to the company registration and confirmation of the investment.

### **Exemptions and Reliefs**

65. In order to develop industries, the exemptions and reliefs from tax are entitled equally to local and foreign under the Investment Law, exiting Commercial Tax and Income Tax Law and the Union Taxation Law, 2015.

### **Classification of Industries**

- 66. Industries are classified as follows based on the nature of manufacturing and service. The details are mentioned in appendix (b):
  - (a) Food and Beverages;
  - (b) Clothing and Apparel;
  - (c) Construction Materials;

- (d) Personal Goods;
- (e) Consumer Products;
- (f) Literature and Arts;
- (g) Raw Goods;
- (h) Metal and Mineral Production;
- (i) Agriculture Machinery:
- (j) Industrial Tools and Equipments;
- (k) Automobiles;
- (1) Electrical Equipment;
- (m) General.
- 67. It is preparing with the International Standard Industrial Classification, ISIC for classification of industries of Myanmar and it shall be classified with these standards after Myanmar Standard Industrial Classification, MSIC had prepared.

#### **Chapter VIII**

## **Organizations for Policy Implementation**

#### Formation of Infrastructural and Industrial Development Committee

68. It is necessary to supervise the implementation under Industrial Policy, to advise if it is necessary to amend laws and regulations and to negotiate between the Government and operators for the development of infrastructure such as road, electricity, seaport, airport, railway, communication and information to establish industrial zone in the economic zone or outside of the economic zone. It is necessary to organize "Infrastructural and Industrial Development Committee led by the Vice-President" by the notification of the Union Government for coordinating and amending, as may be necessary, the processes to facilitate the business. The Union Ministers should be included as the members to facilitate of the differences between relevant ministries.

## Formation of the Industrial Promotion Supporting Committee

69. It is necessary to lay down the master plan for the industrial development and procedures, by-laws and restrictions followed by the industries, special missions and stipulations for industrial zones. It is necessary to carry out development plans, assistance and relief according to the areas of support. "Industrial Promotion Supporting Committee led by the Union Minister for the Ministry of Industry" should be organized and implemented for the emergence of sustainable industries, the safety of the industrial area, the effective usage of energy and systematic disposal of wastes. Deputy Ministers from the relevant ministries should be included as members.

- 70. The following working committees led by the Deputy Ministers from relevant ministries should be organized and supported to enhance the capacity of the Industrial Promotion Supporting Committee:
  - (a) Heavy Industries Committee;
  - (b) Basic goods Industries Committee;
  - (c) Resources Based Industries Committee;
  - (d) Technical Based Industries Committee;
  - (e) Micro, Small and Medium Industries Committee;
  - (f) Industrial Zone and Special Economic Zone Committee.

## **Committees and Organizations for Cooperation**

- 71. The following committees should be organized for requirements:
  - (a) National Standardization Council;
  - (b) Committee for Intellectual Property Rights;
  - (c) Committee for Skill Development;
  - (d) Myanmar Information System;
  - (e) Myanmar Industrial Management Institution;
  - (f) Regional Industrial Supervision Board.

#### **Formation of Industrial Supervision Board**

72. It is necessary to inspect, recommend and supervise for the development according to the industrial policy in Union Territory, Region and State. It is necessary to monitor the public health, environment and social economic environment and the safety of fire and occupational hazard. Moreover, the Regional Government shall organize the Industrial Supervision Board with suitable persons led by a Minister of the relevant member of the Government to implement Regional Industrial Zone and to support the Industrial Promotion Supporting Committee.

#### Formation of the Industrial Zone Management Committee

73. The Union Territory, Region and State Governments shall organize the Industrial Zone Management Committee including the members selected by the majority of vote from the investors and companies in coordination with the Industrial Promotion Supporting Committee. The committee shall implement by designing the plan for Industrial development. Prosecuting the intruders in the industrial zone, coordinating the procedures for the operators and one-stop service center, abiding and supervising in accordance with the stipulations of the industrial zone shall be carried out.

## ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## ပြန်တမ်း

ရန်ကုန်မြို့

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ နယုန်လပြည့်ကျော် ၄ ရက် ( ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၂၄ ရက် )

သောကြာနေ့

ဤအပိုင်းကို သီးခြားစုပေါင်း၍တွဲထားနိုင်ရန် သီးခြားစာမျက်နှာတပ်ထားပါသည်။

## အပိုင်း ၂

## ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် (၂၆/၂၀၁၆)

၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လဆန်း ၁၀ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၆ ရက် )

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ရုံးမှ ညွှန်ကြားရေးမျှူး ဦးနေဝင်းအား ယင်း၏တင်ပြလျှောက်ထားချက်အရ နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်းနည်းဥပဒေများ၊ နည်းဥပဒေ ၂၃၃၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ) နှင့်အညီ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၁၆ ရက်နေ့ နံနက်ပိုင်းမှစ၍ နှစ်ပြည့်ပင်စင် ခံစားခွင့်ပြုလိုက်သည်။

> (ပုံ) ကျော်စိုး၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ရုံး။

## အမျိုးသားလွှတ်တော်ရုံး အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် (၂၆/၂၀၁၆)

နေပြည်တော်၊ ၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ တန်ခူးလပြည့်ကျော် ၃ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၅ ရက် )

၁။ အမျိုးသားလွှတ်တော်ရုံး၊ ဥပဒေပြုဌာနကြီးမှ ညွှန်ကြားရေးမှူး လစာနှုန်း (၃၄၀,၀၀၀ိ-၄,၀၀၀ိ-၄,၀၀၀ိ-၄) ဦးလှဝင်း၏ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ (၂၈) ရက်နေ့ နံနက်ပိုင်းမှစ၍ အငြိမ်းစားမယူမီကြိုတင်ပြင်ဆင်ခွင့် (၄) လ ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားခြင်းကို နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်းနည်းဥပဒေများ အပိုဒ်(၈၁)အရ အများပြည်သူ အကျိုးငှာ ငြင်းပယ်လိုက်သည်။

၂။ ငြင်းပယ်ခဲ့သော အငြိမ်းစားမယူမီကြိုတင်ပြင်ဆင်ခွင့် (၄) လကို ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ(၂၈) ရက်နေ့ နံနက်ပိုင်းမှစ၍ ပျမ်းမျှလစာဖြင့် ခံစားခွင့်ပြုပြီးနောက် ယင်းခွင့်ရက်များကုန်ဆုံးသည့် ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၈) ရက်နေ့ နံနက်ပိုင်းမှစ၍ နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်းနည်းဥပဒေများ အပိုဒ် (၂၃၃) (က) အရ သက်ပြည့် အငြိမ်းစားယူခွင့်ပြုလိုက်သည်။

(ပုံ) ကြည်မင်း၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အမျိုးသားလွှတ်တော်ရုံး။

## နယ်စပ်ဒေသနှင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

နေပြည်တော်၊ ၁၃၇၈ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လပြည့်ကျော် ၂ ရက် (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၃ ရက် )

အမှတ်။ ၆ နယ်စပ်ဒေသနှင့်တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာနမှ အောက်ဖော်ပြပါ စီမံခန့်ခွဲရေးဝန်ထမ်းများအား မြန်မာနိုင်ငံခွင့်ပေးရေးနည်းဥပဒေပုဒ်မ (၁၀) (က) နှင့် (၁၈) (၁) (က)များအရ ပျမ်းမျှလစာဖြင့် လုပ်သက်ခွင့်များ ခံစားခွင့်ပြုလိုက်သည် -

U			
စဉ်	အမည်/ရာထူး/ဌာနခွဲ	ခံစားခွင့်ပြုသည့်ခွင့်ရက်	အလုပ်တာဝန်ပြန်လည် ထမ်းဆောင်သည့်ရက်
ОП	ဦးမြင့်စိုး	၃-၅-၂၀၁၆ မှ ၆-၅-၂၀၁၆ထိ	၇-၅-၂၀၁၆
	ဒုတိယည္တန္ခ်ကြားေရးမှူးချုပ်	၃-၅-၂၀၁၆ မှ ၆-၅-၂၀၁၆ထိ (၄) ရက်	(နံနက်ပိုင်း)
	နတလဦးစီးဌာန ဦးသက္ကန် ကျွန်ကား		100
JII	ဦးအောင်ကျော်ထူး ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး	၂၁-၄-၂၀၁၆ မှ ၂၄-၄-၂၀၁၆ထိ (၄) ရက်	၂၅-၄-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	လုပ်ငန်းဌာန (၄)	(4) 15	(11[)
911	ဒေါ် ကျော့ကျော့မွန်	၂၁-၄-၂၀၁၆ မှ ၂၄-၄-၂၀၁၆ထိ	J၅-9-J006
	ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး	(၄) ရက်	(နံနက်ပိုင်း)
911	လုပ်ငန်းဌာန (၄) ဦးကျော်သက်	၂-၄-၂၀၁၆ မှ ၈-၄-၂၀၁၆ထိ	0-C- 1026
9"	ဒုတိယည္ကန်ကြားရေးမှူး	(၇) ရက်	၉-၄-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	လုပ်ငန်းဌာန(၄)		(11 [ /
၅။	ဦးအောင်လွင်ဦး	၁၀-၃-၂၀၁၆ မှ ၂၉-၃-၂၀၁၆ထိ	-
	လ/ထအင်ဂျင်နီယာ အင်ဂျင်နီယာဌာန	(၂၀) ရက်	
GII	ဒေါ် ခင်တင်ဝင်း	၅-၄-၂၀၁၆ မှ ၈-၄-၂၀၁၆ထိ	၉-၄-၂၀၁၆
	လ/ထည္တန်ကြားေရးမှူး	၅-၄-၂၀၁၆ မှ ၈-၄-၂၀၁၆ထိ (၄) ရက်	(နံနက်ပိုင်း)
	မှတ်တမ်းနှင့်ကွန်ပျူတာဌာနခွဲ		C
S.I.	ဦးကျော်ကျော်ဌေး လ/ထညွှန်ကြားရေးမျှုး	၃-၅-၂၀၁၆ မှ ၁၂-၅-၂၀၁၆ထိ (၁၀) ရက်	၁၃-၅-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	ထောက်ပံ့/ဆက်သွယ်ရေး/	(00) 4(0)	(440)200)
	မော်တော်ယာဉ်ဌာနခွဲ		
ดแ	ဦးဟန်ဝင်းအောင်	၂၆-၄-၂၀၁၆ မှ ၈-၅-၂၀၁၆ထိ (၁၃) ရက်	၉-၅-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	 လ/ထညွှန်ကြားရေးမှူး ငွေစာရင်းဌာနခွဲ	(၁၃) ရက	(နနကပုငး)
၉။	ဒေါ် နန္ဒာပပလင်း	၂၅-၄-၂၀၁၆ မှ ၆-၅-၂၀၁၆ထိ	၇-၅-၂၀၁၆
C	ဦးစီးအရာရှိ	၂၅-၄-၂၀၁၆ မှ ၆-၅-၂၀၁၆ထိ (၁၂) ရက်	၇-၅-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	လုပ်ငန်းဌာန(၁) က ေ		
NOC	ဒေါ် မီမီချို ဦးစီးအရာရှိ	၂၁-၄-၂၀၁၆ မှ ၂၄-၄-၂၀၁၆ထိ (၄) ရက်	၂၅-၄-၂၀၁၆ (နံနက်ပိုင်း)
	ငွေစာရင်းဌာနခွဲ		(44,,,5,,,)
IICC	ဒေါ်ခိုင်ခိုင်စိုး	၄-၄-၂၀၁၆ မှ ၇-၄-၂၀၁၆ထိ (၄) ရက်	၈-9-၂၀၁၆
	ဦးစီးအရာရှိ	(၄) ရက်	(နံနက်ပိုင်း)
	စစ်ဆေးရေးဌာနခွဲ		

စစဆေးရေးဌာနခွ အမှတ်။ ၇ နယ်စပ်ဒေသနှင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန၊ အင်ဂျင်နီယာဌာနမှ လက်ထောက်အင်ဂျင်နီယာ၊ ဦးအောင်လွင်ဦးအား မြန်မာနိုင်ငံခွင့်ပေးရေး နည်းဥပဒေအပိုဒ်(၁၇)အရ (၃၀-၃-၂၀၁၆)ရက်နေ့မှ (၈-၄-၂၀၁၆) ရက်နေ့အထိ လစာမဲ့ခွင့် (၁၀) ရက် ခံစားခွင့်ပြုလိုက်သည်။ ယင်းသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၉)ရက် (နံနက်ပိုင်း) တွင် အလုပ်တာဝန်ဝတ္တရားများ ပြန်လည်

ထမ်းဆောင်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ နယ်စပ်ဒေသနှင့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီးဌာန။

## ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

## ပြန်တမ်း

ဤအပိုင်းကို သီးခြားစုပေါင်း၍တွဲထားနိုင်ရန် သီးခြားစာမျက်နှာတပ်ထားပါသည်။

## အပိုင်း ၄

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေအရ

## ရွှေနေခြည် ကုမ္ပဏီလီမိတက်

(Shwe Nay Chi Company Limited)

အလိုအလျောက် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းခြင်းနှင့် ရရန်ရှိသည့်ကြွေးများ တောင်းခံရန်သတိပေးခြင်း

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၂၃) ရက်နေ့ ကုမ္ပဏီရုံးခန်းတွင် ကျင်းပပြုလုပ်သော ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့ဝင်များ၏ သာမန်ထက် ထူးကဲသော အထွေထွေအစည်းအဝေးတွင် အောက်ပါဆုံးဖြတ်ချက် များကို ချမှတ်ခဲ့ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

- ၁။ ကုမ္ပဏီကို အလိုအလျောက် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရန်၊
- ၂။ ဒေါ် မာမာ ဖမ်မက်ဂရု(ပ်) အား စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်ရန်နှင့် ကုမ္ပဏီ၏ စာရင်းရှင်းလင်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စအရပ်ရပ်အား ခန့်အပ်သည့်အချိန်မှစ၍ လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် တာဝန်လွှဲအပ်ရန်၊
- ၃။ တရားဝင်စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိဖြစ်သော ကျွန်ုပ်ထံသို့ (၂၂-၇-၂၀၁၆) နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ ကုမ္ပဏီမှရရန်ရှိသော ကြွေးမြီများအား မြီရှင်ဖြစ်ကြောင်း အထောက်အထား ခိုင်လုံစွာတင်ပြ၍ တောင်းခံကြပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။ အထက်ဖော်ပြပါနေ့ရက် နောက်ပိုင်းမှ တောင်းခံလာသော ကြွေးမြီများအတွက် တာဝန်ယူမည်မဟုတ်ကြောင်း အသိပေးအပ်ပါသည်။

ဦးတင်မောင်ဝင်း မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ ရွှေနေခြည် ကုမ္ပဏီလီမိတက် ဒေါ် မာမာ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိ ဖမ်မက်ဂရု(ပ်) အမှတ် ၆၃၅ (အေ-၁)၊ အခန်း (ဘီ-၃)၊ ရိုးမရိပ်သာ၊ ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။ ဖုန်း- ၀၁-၂၃၀၄၃၄၉၊ ၅၂၃၃၂၇

## အိပ်မက်တောင်တန်းမီဒီယာ ကုမ္ပဏီလီမိတက် (DREAM HILL MEDIA COMPANY LIMITED)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

ကုမ္ပဏီတရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ (၆) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက် ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ အိပ်မက်တောင်တန်း မီဒီယာကုမ္ပဏီလီမိတက် (DREAM HILL MEDIA COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ (နိုင်) ၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့် ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်(၃၀) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ် ပါသည်။

ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

## ရွှေနဝရတ် ရောင်းဝယ်ရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (SHWE NAWARAT TRADING COMPANY LIMITED)

မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ-၂ဝ၆ (၁) အရ ကုမ္ပဏီကို အစုရှယ်ယာရှင်များဆန္ဒအလျောက် ဖျက်သိမ်းရန်ကြော်ငြာခြင်း

၁။ **ရွှေနဝရတ် ရောင်းဝယ်ရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက်** ကို အစုရှင်များ၏ဆန္ဒအလျောက် ဖျက်သိမ်းရန် (၂၄-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့က ကုမ္ပဏီတွင် ကျင်းပသော သာမန်ထက်ထူးကဲသည့် အထွေထွေအစည်းအဝေးမှ အထူးဆုံးဖြတ်ချက် ချမှတ်ခဲ့ပါသည်။

၂။ ယင်းအစည်းအဝေးတွင် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com., C.P.A)၊ အမှတ် (၂၃)၊ အခန်း (၃၀၂)၊ အင်ကြင်းလမ်း၊ ယုဇနဉယျာဉ်မြို့တော်၊ ဒဂုံဆိပ်ကမ်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်ထားရန် ဆုံးဖြတ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကုမ္ပဏီမှရရန်နှင့် ပေးရန်ရှိသည်များကို (၂၄-၇-၂၀၁၆) ရက်နေ့ထက် နောက်မကျစေဘဲ ဖော်ပြပါတရားဝင်စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်ရန် ကြေညာလိုက်ပါသည်။

> U Zaw Min Managing Director

Shwe Nawarat Trading Co., Ltd.

ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com, C.P.A) စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိ ဖုန်း ဝ၉-၃၁၅၄၉၇၉၃

## မြန်မာ ပင်လယ်ပြာ ခရီးသွားလာရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (MYANMAR BLUE OCEAN TRAVELS & TOURS CO., LTD.)

အစုရှင်များ၏ ဆန္ဒအရ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ (၁၀) ရက်နေ့တွင် ကုမ္ပဏီရုံးခန်း၌ ကျင်းပပြုလုပ်သော အဖွဲ့ဝင်များ၏ အထူး အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာပင်လယ်ပြာ ခရီးသွားလာရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Myanmar Blue Ocean Travels & Tours Co., Ltd.) အား (၁၀-၅-၂၀၁၆) ရက်နေ့မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ယင်းသို့စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဦးမြတ်လွင်မိုး [B.Com(Q), C.P.A] အား စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီမှရရန်နှင့် ပေးရန်ရှိသည်များကို ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၂၂) ရက်နေ့ကို နောက်ဆုံးထား၍ ဖော်ပြပါ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ တောင်းခံခြင်းနှင့် ပေးသွင်းခြင်းများ ပြုလုပ်နိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

Zayar Linn

Managing Director

Myanmar Blue Ocean

Travels & Tours Co., Ltd.

Myat Lwin Moe

B. Com (Q), C.P.A

Certified Public Accountant

**AUDITOR** 

## ရွှေတံခါး အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ခရီးသွားလာရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (GOLDEN GATE INT 'L TRAVELS & TOURS COMPANY LIMITED) ကုမ္ပဏီနောက်ဆုံးအပြီးသတ် တရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက်ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ရွှေတံခါးအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ခရီးသွားလာရေး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (GOLDEN GATE INT'L TRAVELS & TOURS COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ(နိုင်)၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၃၁) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ နောက်ဆုံးအပြီးသတ် တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

> ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

## ရွှေတံခါး အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ စက်မှုထုတ်လုပ်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (GOLDEN GATE INT'L INDUSTRY COMPANY LIMITED) ကုမ္ပဏီနောက်ဆုံးအပြီးသတ် တရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်ပြန်တမ်း

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက်ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ရွှေတံခါးအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ စက်မှုထုတ်လုပ်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (GOLDEN GATE INT'L INDUSTRY COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်နေ့မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ  $\left( ilde{\xi} \hat{c} \right)$  ၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၃၁) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ နောက်ဆုံးအပြီးသတ် တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

> ദ്വേ ഉട്ടാടങ്ങ (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

## အလုပ်အနှစ်သာရဝန်ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (JOB ESSENCE SERVICE COMPANY LIMITED) ကုမ္ပဏီနောက်ဆုံးအပြီးသတ် တရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက်ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ အလုပ်အနှစ်သာရ ဝန်ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီလီမိတက် (JOB ESSENCE SERVICE COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်နေ့ မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ(နိုင်)၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေး အရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၃၁) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ နောက်ဆုံးအပြီးသတ် တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

> ദ്വേ ഉട്ടാടങ്ങ (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

# အေကေမိုး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (A K MOE COMPANY LIMITED) ကုမ္ပဏီနောက်ဆုံးအပြီးသတ် တရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက်ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ အေကေမိုး ကုမ္ပဏီလီမိတက် (A K MOE COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ (နိုင်) ၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၃၁) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ နောက်ဆုံးအပြီးသတ် တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

> ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

## ပရက်စ်ခရိဆားဗစ် အင်တာနေရှင်နယ် ကုမ္ပဏီလီမိတက် (PRESSCRETE SERVICES INT'L COMPANY LIMITED) ကုမ္ပဏီနောက်ဆုံးအပြီးသတ် တရားဝင်ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၁) ရက်နေ့တွင် ကျင်းပသော အစုရှင်များ၊ ဒါရိုက်တာများအားလုံး တက်ရောက်သည့် အထူးအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပရက်စ်ခရိဆားဗစ် (PRESSCRETE SER-VICES INT'L COMPANY LIMITED) အား ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၃၁) ရက်မှစ၍ စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရာတွင် ဒေါ် စန္ဒာအေး [၁၂/သကတ (နိုင်) ၁၃၁၇၆၉] (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့ စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်) အား တရားဝင် စာရင်းရှင်းလင်း ဖျက်သိမ်းရေး အရာရှိအဖြစ် ခန့်အပ်လိုက်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီနှင့်ပတ်သက်သည့် ရရန်ရှိသူများ၊ ပေးရန်ရှိသူများအားလုံးသည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၃၁) ရက်နေ့ နောက်ဆုံးထား၍ စာရင်းရှင်းလင်းဖျက်သိမ်းရေးအရာရှိထံ နောက်ဆုံးအပြီးသတ် တောင်းခံနိုင်ကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

> ဒေါ် စန္ဒာအေး (B.Com, C.P.A) လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင် (စာရင်းစစ်)

In the matter of the Myanmar Companies Act

### MARUKEN CO., LTD. (MYANMAR BRANCH)

(In Members Voluntary Winding-up)

Notice of Special Resolutions pursuant to section 206(1)

At the Extraordinary General Meeting of the Members of the Branch Office held at No. S.7, Second Floor, Aung San Stadium Northern Wing, Joe Phyu Street, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon Region, on 10<sup>th</sup> June, 2016 the following, "Special Resolutions" were passed:

#### Special Resolutions:-

- 1. That the Branch Office be voluntarily wound-up by the members with effect from 10<sup>th</sup> June, 2016.
- 2. That Daw Cho Toe, "Certified Public Accountant", be and is hereby appointed Liquidator for the purpose of such winding-up and is authorized to carry on the business of the Company to such extent and for such period as may be necessary only for the beneficial winding-up there and is granted such other powers as may be deemed fit or proper and to final winding-up the Company.
- 3. That all persons claiming to be creditors of the above Branch Office are requested to submit details of their for review together with any strong documentary evidence in their possession, to the Liquidator at No.S.7, Second floor, Aung San Stadium Northern Wing, Joe Phyu Street, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon Region, before 22th July, 2016.

Daw Cho Cho Toe Liquidator B.Com , C.P.A Certified Public Accountant

## NOTICE TO CREDITORS (MIZUHO BANK LIMITED)

(Representative Office)

Consequent on the upgrading of the Yangon Representative office, to operate as a branch in the Republic of the Union of Myanmar, under the Central Bank of Myanmar's licence to operate as such, the Yangon Representative Office was closed down and its affairs are being wound up with effect from  $3^{\rm rd}$  August, 2015.

All persons claiming to be creditors of the Yangon Representative Office as at 3<sup>rd</sup> August, 2015 are therefore requested to submit their claim or claims, with documentary evidence to the undersigned at No.64(B) (1<sup>st</sup> Floor) Komin Kochin Road, Bahan Township, Yangon within one month of the date of publication of this notice.

U Maung Maung Aung Attorney & Liquidator